リボンマスコットコミックス
石田拓実作品好評発売中
汚れてる暇なんかない　全3巻
ジグ☆ザグ丼①～③
マーガレット コミックス
ベイベェ ベイベェ
色恋寓話
スプーン一杯の愛情　全2巻
クライン ベイビ。

RIBON MASCOT COMICS　Cookie

石田拓実

ジグ☆ザグ丼 3

RIBON MASCOT COMICS
Cookie
ジグ☆ザグ丼 3
石田拓実

◆1520
集英社

RIBON MASCOT COMICS

Cookie

ジグ☆ザグ丼 3

石田拓実

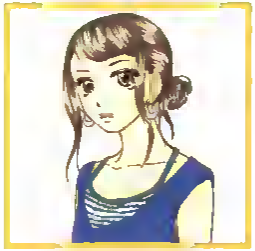
◆1520
集英社

定価 本体390円＋税

●収録作品●
ジグ☆ザグ丼③

ISBN4-08-856520-7
C9979 ¥390E
雑誌 43275－20

心揺れつつも微妙に温井に惹かれ始め、気持ちが定まらない市菜。ある日、市菜はひょんなことから関谷と2人きりになってしまう。そこに温井が迎えにきてくれ…!?



作者のことば

「仕事中のタバコ量があまりに増えすぎていたため、昨年の春より仕事場にノド飴と禁煙パイポを導入しました。ということでこの3巻に収められている原稿の殆どは、ノド飴をなめたりパイポをくわえたりしながら描いたものです。ある意味健康的かもしれないです」（石田拓実）

ジグ＆ザグ丼 3

石井七海実

ジグ＆ザグ丼 3

東京 一ツ橋 集英社

RIBON MASCOT COMICS 1520 Cookie

ZIG ZAG DON 3

ISHIDA TAKUMI

〈THE STORY THUS FAR〉

Kurata Ichina is a second year high school student. Ichina started dating her friend Sekiya, but they broke up. Youko, her mother, brings home Nukui, a classmate of Ichina's. And then, Youko is hospitalized from a traffic accident. While she is in the hospital, Ichina meets a patron of Youko's when she opens the restaurant. She then tells her about Nukui's father. Bewildered, Ichina goes to the hospital to confront Youko about it, but Youko has gone missing. Feeling insecure Ichina calls Sekiya to talk with him.

Youko returns, but Ichina keeps what she knows a secret from her. Ichina has met Nukui's father but doesn't know her own father. Nukui's family is complex and with his stepmother having a daughter he rents a room at Ichina's place. Ichina is disturbed to hear that Nukui and Shimodera-senpai have a older-sister / younger-brother relationship, but Ichina is aware that she is attracted to Nukui. On the other hand, Sekiya feels for

FOR MORE DETAILS ZIG ZAG DON VOLUMES 1 & 2 ARE ON SALE NOW!!!

其ノ11
ジワ☆ザワ

Little Ichina
ZIG ZAG DON
VOLUME 03
BEGINS!

"IT FEELS GOOD"

<<The Correct Attire>>

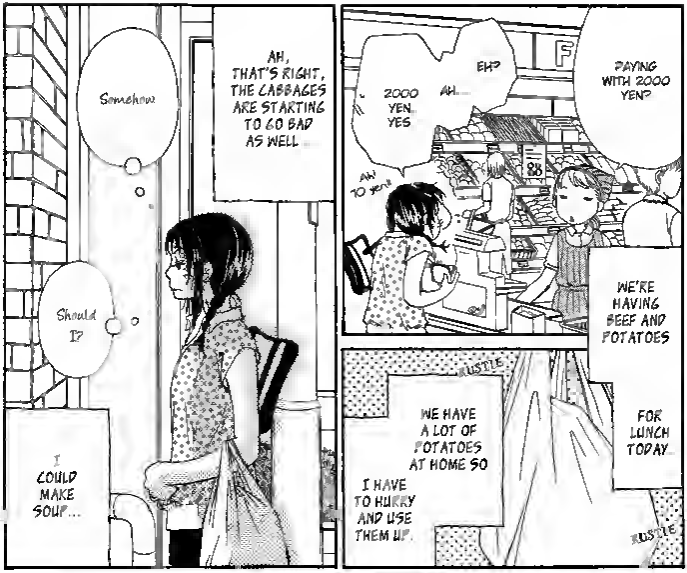
Girl's uniform

What is the standard appropriate attire for attending students like Ichina? It tends to correspond to the norm with uniforms, but they're not obligated to wear it so there is no reason to buy it. However, for the entrance, graduation, opening term, closing term, and school festival events they are to wear them. It's possible that they might change the dress attire

AUTHOR'S RANTS

very trivial news

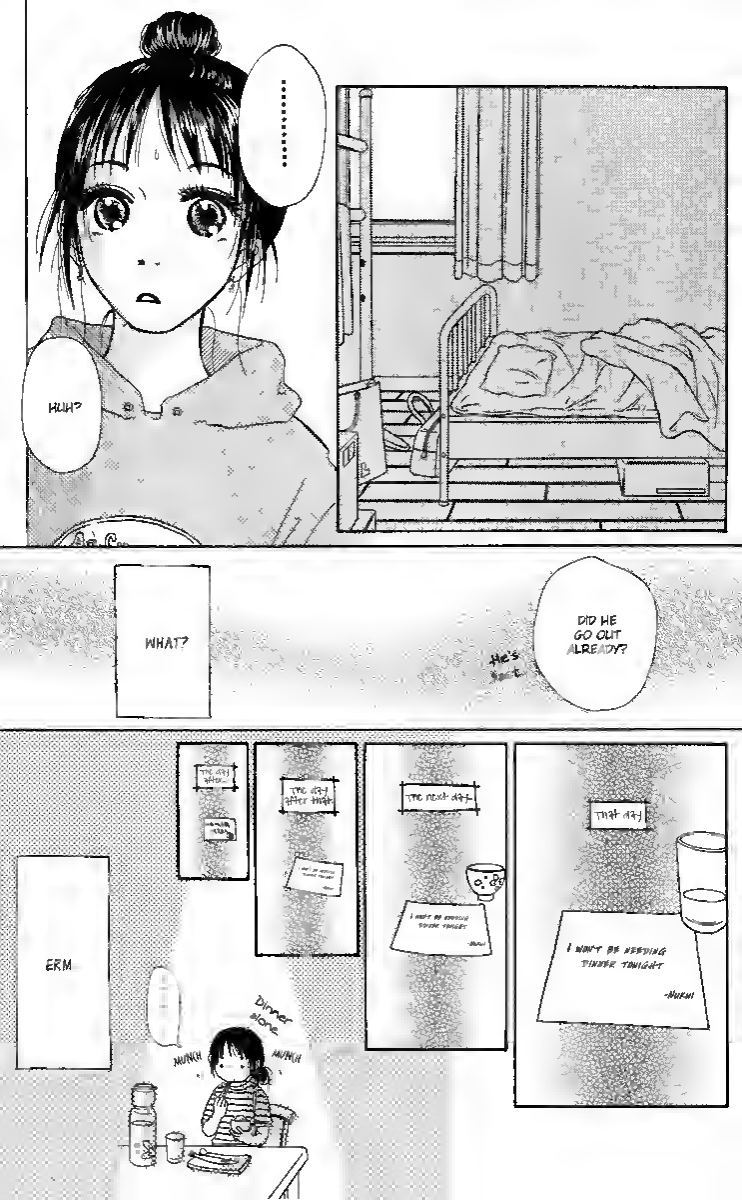
<<School Clothing>>


AH, THAT'S RIGHT, THE CABBAGES ARE STARTING TO GO BAD AS WELL...
Somehow
Should I?
I COULD MAKE SOUP...
PAYING WITH 2000 YEN?
EH?
AH...
2000 YEN. YES
AH, THANK YOU
WE'RE HAVING BEEF AND POTATOES FOR LUNCH TODAY.
RUSTLE
WE HAVE A LOT OF POTATOES AT HOME SO I HAVE TO HURRY AND USE THEM UP.
RUSTLE

"CAN I TOUCH IT?"
Somehow
it just feels bad
Dammit
eating lunch together with Nukui

I WON'T BE NEEDING DINNER TONIGHT
-NUKUI
IT'S KINDA EMBARRASSING
OH WELL
What the heck! Being nervous was such a total waste of time.
Chop
Chop
AH...
I SEE
THUD
At least I have some leftovers.
ALTHOUGH ACTUALLY, I'M KINDA RELIEVED

HE ATE THE BEEF AND POTATOES...
SO THIS MEANS THAT HE CAME BACK LAST NIGHT
It's definitely not Youka the plates and knives were washed
THAT'S BAD, ISN'T IT?!
HE'S STILL ASLEEP?!
EH?
NUKUI?
Should I open it?
clatter
SILENCE
BANG
NUKUI! ARE YOU AWAKE?!
IT'S ALREADY 10!
BANG
OI!


.....
HUH?
WHAT?
DID HE GO OUT ALREADY?
HE'S GONE
ERM
THE DAY BEFORE
THE DAY AFTER THAT
THE NEXT DAY
I WON'T BE HOME FOR DINNER TONIGHT
-MUM
THAT DAY
I WON'T BE HOME FOR DINNER TONIGHT
-MUM
DINNER ALONE
MUNCH
MUNCH

WHAT THE HECK...?
WHAT'S WRONG, ICHINA?
YOU KNOW...
AH, SORRY!
WHAT IS IT?
.....
HUH?
WE ARE PLANNING TO GO DRINKING WITH THE CLASS TOMORROW AFTER SCHOOL!
Listen when people are talking to you dammit!
YOU HAVE TO COME WITH US!
AH, YE.
YES
ANYWAY, WHAT'S WRONG, ICHINA?
YOU WERE LOOKING FOR SOMETHING JUST NOW
Yogurt

FOR NUKUI AND I TO NOT SEE EACH OTHER
WERE YOU LOOKING FOR ANYONE?
ER... NO
Really?!
OH...
IT'S NOTHING...
TODAY WILL BE THE 5TH DAY...
We aren't in the same class anymore
So of course we won't see each other right?
I never knew...
SOME-HOW...
AND BEFORE, I USED TO SEE HIM SO MUCH THAT I FELT SICK...
I DIDN'T SEE HIM AT SCHOOL, EITHER...
BUT WHEN I WOKE UP, HE HAD ALREADY LEFT
JUST WHEN I WAS FALLING ASLEEP, I THINK I SENSED HIM COMING BACK
ARE YOU HAPPY?
EH?!
AH, SPEAKING OF WHICH,
SOMEHOW THIS IS...
I MET NUKUI JUST NOW...
THIS IS
In any case he's coming to school.
AH!
YOU ARE HAPPY?

He should just write "I never need dinner again!"
WHAT?!
THIS AGAIN?
CALLED RUNNING AWAY ISN'T IT?!
I WON'T BE NEEDING DINNER TONIGHT
-YUKO
EH?
WHAT?
DID YOUKO SAY SOMETHING TO HIM?
"LET'S HAVE DINNER TOGETHER, ALL THREE OF US"
"PLEASE MAKE YOURSELF FREE ON SATURDAY"
NOW THAT I THINK ABOUT IT, EVER SINCE THAT TIME, I HAVEN'T SEEN YOUKO EITHER.
THAT SATURDAY IS ALMOST HERE, TOO
YET SHE STILL HASN'T SAID ANYTHING ABOUT IT
CRUMPLE CRUMPLE
WHAT THE HELL!
TOSS
WHAT THE HELL!
SQUEEZE
What the hell!

WHAT THE HELL IS UP WITH BOTH OF THEM?!
ICHINA!
OI! ICHINA!
GIMME 5 MINUTES!
NO WAY! WE ALREADY TOLD YOU.
SHE DOESN'T COME WITH US FOR SUCH A LONG TIME AND WHEN SHE COMES SHE ENDS UP LIKE THIS?
SHE KEPT DRINKING DURING KARAOKE AS WELL
ah, right...
eh?
I KNOW, I KNOW.
just...
THIS GIRL. IF SHE BECOMES LIKE THIS SHE'S GONNA BECOME A BURDEN
WHEN SHE WAKES UP SHE'S GONNA GET EVEN WORSE, BEING ALL HUNGOVER AND STUFF
DO YOU THINK SLEEPING WILL HELP HER?
...Or should we just let her sleep?
NO NO.
.....
ANYWAY SERIOUSLY WHAT ARE WE GONNA DO? ICHINA TAKES THE JION LINE RIGHT?
DIDN'T THE LAST TRAIN ALREADY LEAVE?
HMM. SHOULD WE CALL HER HOUSE?
I ALREADY DID BUT NO ONE PICKED UP!
I DID LEAVE A MESSAGE SAYING "WE ARE NOW IN DOMU STATION", THOUGH
OH, SO SOMEONE MIGHT COME AND PICK HER UP?
Hmm.

AT LEAST... I THINK.
HUH?
IN ANY CASE, YUKI YOU SHOULD GO BACK.
THE TRAIN'S STILL RUNNING IN THE RENBOU LINE, RIGHT?
B-BUT...
ICHINA
DON'T WORRY ABOUT IT! WORST CASE SCENARIO, SHE STAYS OVER AT MY PLACE.
I have a plan.
SEKIYA'S DOING THAT ANYWAY...
What about me...?
IN THE END...
WHY DID IT BECOME LIKE THIS!?
"WELL, I'M GONNA TAKE TOMOYO HOME. YOU GUYS JUST WAIT HERE FOR SOMEONE TO COME PICK ICHINA UP."
"YEP, WE'RE GONNA TAKE THE SAME TRAIN."
"IF, AFTER TWO HOURS, NO ONE COMES, JUST TAKE THE TRAIN AND COME OVER TO MY PLACE."
Good luck.
HMM...

[AUTHOR'S RANTS]

A fine thing to say.

Hello, I'm Ishida Takumi. Thank you very much for buying volume three of Zig Zag Don. For those saying, "Don't buy it". I'm glad you bought it.

Anyway, it's volume three. At the present I've achieved my series starting time goal. But the story is still going, so please stick with it hereafter. I'll be so happy if you do.

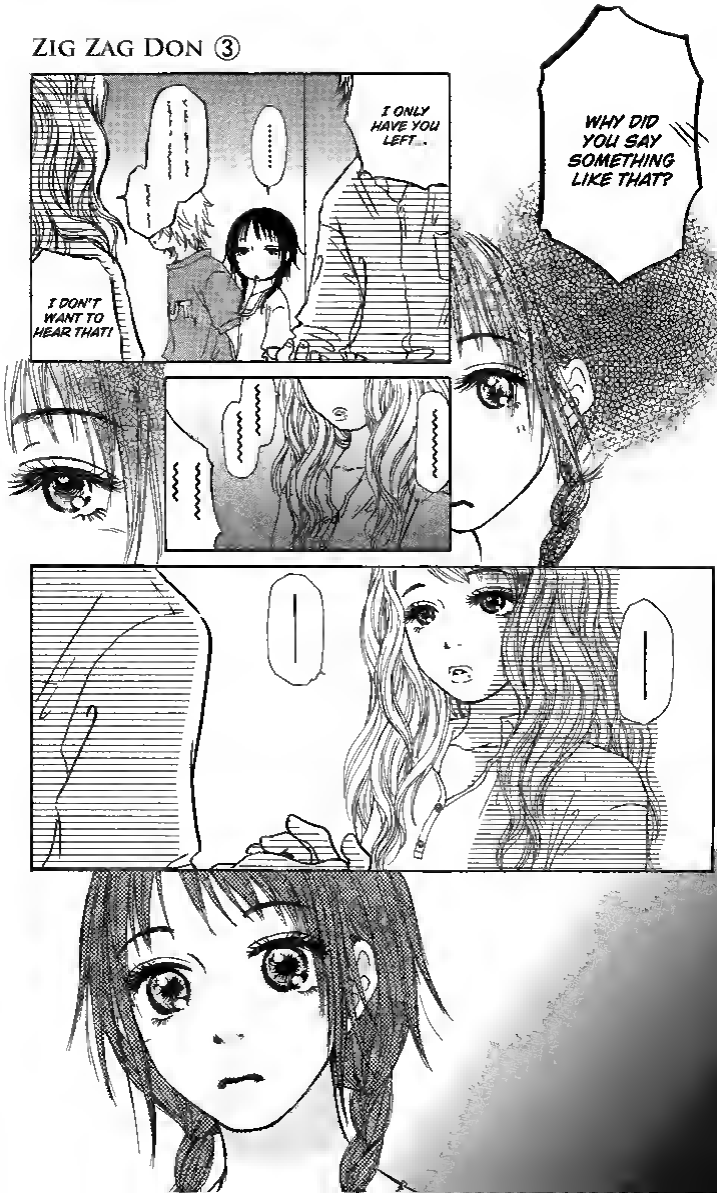
Sekiya (17)

WAKE UP, ICHINA!
I SAID WAKE UP!
YOU BETTER OR ELSE...
.....
AH...
DAMMIT...
EH?

HUH?
IT'S HARD TO BREATHE
WHAT?
IT'S WARM
BUT
WHO'S THIS?
NUKUI?
HA.
WHAT SHOULD I DO?
SERIOUSLY, I AM SO DEAD
AH,
DAMNIT

ah...
MMM
ICHINA?
ARE YOU AWAKE?
ARE... ARE YOU ALL RIGHT?
MMM
done
SHOVE
ugh...
can't breathe
can't
CAN I GO?
I MEAN,
DO YOU WANT TO GO SOMEWHERE WHERE YOU CAN LIE DOWN?
ALTHOUGH I DO FEEL REALLY COMFORTABLE RIGHT NOW.
CAN YOU WALK?
ARE YOU OKAY?
ah
MMM
IT'S JUST 5 MINUTES
MM
WHERE DID HE SAY TO GO?
eh...
HMMM?
ah...
WHAT?
WHATEVER
BUT
yeah...

I ONLY HAVE YOU LEFT...
I DON'T WANT TO HEAR THAT!


WHY DID YOU SAY SOMETHING LIKE THAT?

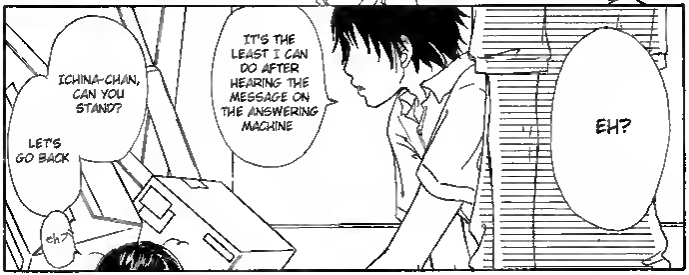
HMH
ICHINAI?
"IT'S BETTER THAT I GET HURT RATHER THAN TSUU-"
AH!
AAAAHHHHH!!
GRAB
Pitch

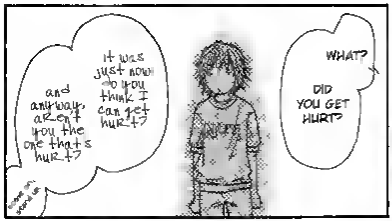
you can't do that!
br...ashing something like that about!
.....
ICHINA-CHAN?
stare
WHA-
WHO ARE YOU?!
if you do that someone's gonna get hurt!
if someone gets hurt, there'll be a lot of bleeding!
if someone bleeds it's gonna hurt right?
if someone is hurting
EEK!
I'M SO SORRY! SHE'S JUST 100% DRUNK!
IT'S GONNA BE REALLY BAD RIGHT?
OTHER PEOPLE AND YOURSELF TOO!
NUT
and also,
if you do that to her...

you're gonna end up hurting nukui
NUI...?!
.....
WHO THE HELL IS THAT?!
I have no idea who the hell is that!
AH!
IT'S JUST ME ICHINA
PLEASE LEAVE IT AT THAT
I ALSO THINK IT WOULD BE BETTER IF YOU PUT THAT AWAY

freshly cut and tasty vegetables!
!?
!?
HIDE-CHAN?
AH,
vege-tables!
NUKUI...?!
clang clang clang
CLATTER
WAH!!
ICHINA!
.....
but if vegetables bleed when they're cut it's gonna be painful too
EEK!
INDEED
AH, HE RAN AWAY
HEY...

WHY ARE YOU HERE?
EH?
THAT'S BECAUSE I CAME TO PICK UP ICHINA.


EH?
IT'S THE LEAST I CAN DO AFTER HEARING THE MESSAGE ON THE ANSWERING MACHINE
ICHINA-CHAN, CAN YOU STAND?
LET'S GO BACK
eh?

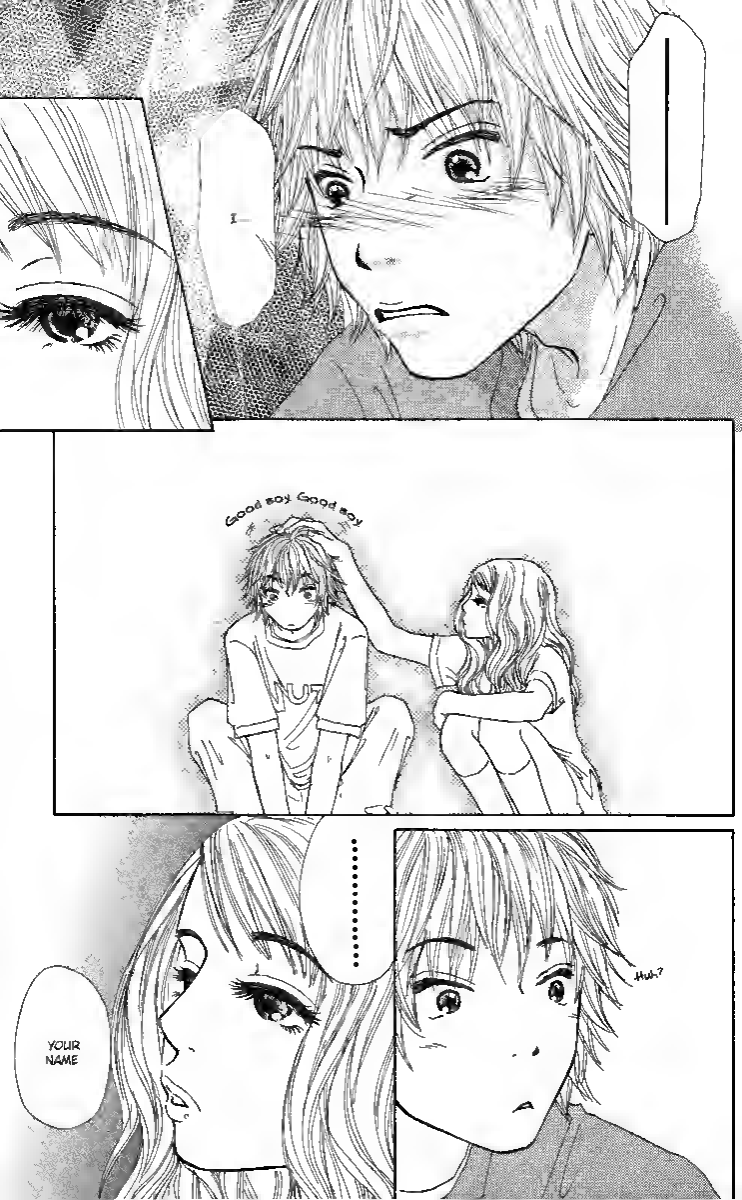

WHAT?
DID YOU GET HURT?
It was just now! So you think I can get hurt?
and anyway, aren't you the one that's hurt?
Come on, shoot it!

glance
oh!
nukuu!

I've already called the taxi so let's go.
WELL,
GOOD NIGHT
My knee!
Oh my god, you're right!!

.....
HUH?
.....
Good night
EH?
WHY?
Hm?
WHAT?
WHY DID NUKUI COME AND PICK HER UP?
THAT'S BECAUSE NUKUI'S
BEEN LIVING AT ICHINA'S HOUSE.
ARE YOU SERIOUS?!!!
YES. IT'S TRUE

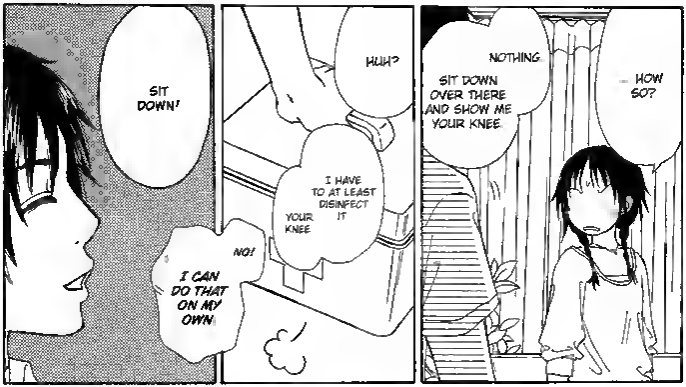
OH
THAT GIRL'S AWFUL WHEN SHE'S DRUNK
SHE DRANK TOO MUCH TODAY
(what?)
HMMM...
BUT...
Oh, my!
.....
IS SHE ALWAYS LIKE THAT?
WHAT?
LOOKED LIKE SHE WAS REALLY DRUNK DIDN'T SHE?
ICHINA-CHAN...
WEREN'T YOU GOING SOMEWHERE?
WITH ICHINA?
EH?
WELL...
GULP
JUST
.....

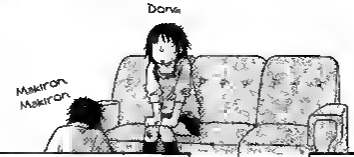

I
Good boy Good boy
.....
Huh?
YOUR NAME

MY HEAD...
CAN YOU TELL ME?
AND...
THEN NUKUI CAME
AND SHIMOPERA WAS THERE
I WENT DRINKING WITH YUKI AND OTHERS...
ER... WHAT?
I DRANK TOO MUCH TODAY...
IS STILL KINDA DIZZY
I DID, DIDN'T I?
I... MADE A PASS AT SOMEONE WHO WAS HOLDING A KITCHEN KNIFE...
AND...
AHAHAHA I CAN'T GET ANYTHING DOWN
Underage drinking is against the law
I guess this isn't a dream?
LOOKS LIKE YOU'RE FINALLY COMING OUT OF IT
Here you go
NUKUI...

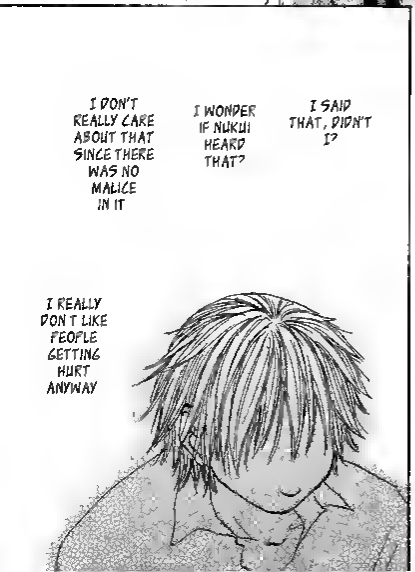
AH...
I'M REALLY NOT HAPPY
SOMEHOW
FOR SAVING TSUU
THANK YOU
OH!
BUT...
dips
clack
I'M NOT HAPPY
IN FACT,
AH, THAT'S TRUE
WELL...
slide
I FEEL LIKE I HAVEN'T SEEN YOU IN A WHILE...
WHY IS THAT?
I'M ACTUALLY REALLY ANNOYED
ICHINA-CHAN ARE YOU STILL DRUNK?
IT WAS CLEARLY UNNATURAL!!
YOU WERE TRYING TO AVOID ME, WEREN'T YOU?
YOU DID THAT ON PURPOSE DIDN'T YOU?

YOUKO LOOKED LIKE SHE WAS CLEARLY WORRIED.
SO I THOUGHT IT WOULD BE BEST IF I SHOWED MY FACE AS LITTLE AS POSSIBLE
SO IT WAS THAT WOMAN'S FAULT!
WHAT THE HELL IS WRONG WITH THAT DAMN WOMAN! ISN'T IT A LITTLE TOO LATE NOW?
THEN SHE SHOULDN'T HAVE LET US LIVE LIKE THIS IN THE FIRST PLACE!
IF SHE WOULD JUST THINK ABOUT IT, SHE WOULD'VE UNDERSTOOD!
THIS KIND OF STUFF
AND BESIDES SHE DIDN'T CARE THIS MUCH ABOUT SAKIYA, SO WHY
GASP
THAT'S RIGHT! IT'S POSSIBLE THAT...
YOU GUYS...
MOTHER AND DAUGHTER AFTER ALL...
YOU REALLY ARE ALIKE
.....
Then, why?
We didn't we didn't!
YOU GUYS DID IT TOGETHER DIDN'T YOU?
You think I can just accept that?





TL Note: Makron is cosplaying as Motoko Kusanagi from Stand Alone Complex.


I DON'T REALLY CARE ABOUT THAT SINCE THERE WAS NO MALICE IN IT
I WONDER IF NUKUI HEARD THAT?
I SAID THAT, DIDN'T I?
I REALLY DON'T LIKE PEOPLE GETTING HURT ANYWAY

BUT...
ICHINA-CHAN SPEAKING OF WHICH
DID YOU GET BACK TOGETHER WITH HIM?
WHAT?
WITH WHO?
WAS I MISTAKEN?
I'M JUST WONDERING WHY YOU ASKED THAT...
THAT'S BECAUSE YOU KISSED HIM TODAY, DIDN'T YOU?
IN FRONT OF THE STATION
AND YOU WERE HUGGING TIGHTLY
HUH?
I DIDN'T WANT TO BE A BOTHER, SO I LEFT YOU GUYS ALONE.
YOU FLEW RIGHT INTO TSUJI'S QUARREL
I'M SORRY...
HUH?
WHAT?
AH!
BUT...

HUH?
THAT S...
WAIT, THAT...!
THAT FEELING
I'M BEGINNING TO REMEMBER DIMLY...
THE WARMTH AND SUFFOCATING FEELING
EH?
WHAT?!
EEKY/A?
SMACK!
OWWW!!
EEK!
Hey
DONE!
Tug
DID THAT HURT?
OF COURSE, YOU IDIOT!
Why the hell did you do that to a wound that's just been disinfected?

HMM.
LIVING ROOM...
THE LIVING ROOM...
HERE...
HMM...
THE LIVING ROOM...

LET'S MOVE SOMEWHERE ELSE
.....
YOUKO WILL BE BACK SOON!
UNDER-STOOD
WAAAAHH!
UMM
YOU!
YOUKO!!!!
snuggle
CLUTTER
CREAK
I'M BACK.
I'm home.
WHAT? THOSE TWO ARE ALREADY ASLEEP?
AH, SO TIRED
I SHOULD GET SOME-THING TO EAT
Kida-chan's room

...HMPH
IT'S REALLY GOOD THAT WE MOVED!
AH, SHE WENT INTO THE LIVING ROOM
clatter
Patter
Patter
BANG
SHE REALLY CAME BACK
This is really...
This is bad.
But I heard footsteps.
why did I follow him in here?
Anyway,
ERM.
I SHOULD GO TO BED SOON
AH, SORRY-
NO WAIT!
Shh
Shh
Shh
Shh
NU-
NUKU!!
BAD!
RISE

...HMMM.
AND THERE'S SCHOOL TOMORROW.
WELL, IT'S THIS LATE ALREADY,
SO SOON THOUGH?
BUT DIDN'T YOU FOLLOW ME HERE?
Uh
3 DAYS LATER...
2 DAYS AFTER TOMORROW...

THAT'S WHY I COULDN'T MAKE THE RIGHT CHOICE
IT WAS BECAUSE I WAS STILL DRUNK
MY HEAD WAS STILL DIZZY TOO!
MY BODY WAS HOT AS WELL
I THINK MAYBE
I DEFINITELY COULDN'T DO ANYTHING DEFINITELY!
EH?

EH?!
WHAT?!
REALLY?!
Serious?
EH?
Seriously?
DEEP IN THOUGHT

I KNOW SOMEONE
SHOULD SAY, "STOP IT."
UMM...
NUKUI...
SHHH.
BUT
WHAT SHOULD I DO?
I COULDN'T THINK OF A REASON TO RESIST.

ZIG ZAG DON

VOLUME 03 CHAPTER 11

ISHIDA TAKUMI

CREDITS:

SCANNER: NADEGE

TRANSLATOR: YUKIHOTARU & SEKUSHIBIJIN84

PROOFREADER: GAOGAIGAR

CLEANER: SANAKAN

TYPESETTER: GISAKU-CHAN

QUALITY CONTROL: URDZY

HTTP://FGSCANS.BLOGSPOT.COM

TELL HIM WHAT WE ARE LOOKING FOR...
SIP
C'EST LA VIE
POINT OF STORY:
WE NEED TRANSLATORS & EDITORS!!
JOIN US AT: http://fgscans.blogspot.com

I DON'T REALLY KNOW WHY...
BUT...
WAIT WAIT WAIT!
AH, OH MY GOD!
I THINK I'VE FORGOTTEN SOMETHING IMPORTANT.

ジグ☆ザグ丼
其ノ12

* First Year
From top to bottom there is a clearly distinct line between casual student clothing and standard student clothing. But as the months go by I think the casual student is more complete

* Second year
Half of the uniform is casual while the other is standard. They gradually start doing various flashy things to the uniform

* Third year
It finally reaches the point where half the uniform is standard wear. They've already got their uniform laid out for morning, but it's even flashier than before.

School uniforms according to grade year

Very Trivial News

Part 2

THUD
NUKUI!
WAIT!
WELL
UHH
YOU
WHAT?
WHAT'S WRONG?
DO
DO YOU

DO YOU...
LIKE ME?
WHAAA!
WHAT THE HELL!!
OMG! WHAT THE HELL!
SOMEHOW, THIS IS SUPER EMBARASSING!
KLENCH

WHO KNOWS
.....
RUMPLE
RUMPLE
RUMPLE
GRAB
STEP

BANG
BANG
BANG
.....
GOOD NIGHT
WELL
CLANCK
DO YOU LIKE ME?
...HMM...
But then why
I don't think it will be anything strange
Hmm
SHUT
I didn't say something strange right?
I

WHY DO I FEEL SO EMBARRASSED AND MISERABLE THEN?
ANNOYED
ANGRY
ENRAGED
WHAT THE HELL!
WHO KNOWS!
AHH...
.....
DAMNIT!
AAAAAAA!!!!!
I'm also like that
I don't have the right to talk about other people's affairs
I understand
BUT

ABOUT THINGS LIKE "DO YOU LIKE NUKUI?"

I COULDN'T REALLY SLEEP AT ALL LAST NIGHT...
LISTENS INTENTLY...
Hide-chan's room
THERE WERE SOME SOUNDS NEAR THE FRONT DOOR EARLY IN THE MORNING
HE MUST'VE GONE OUT
IN THE END...
silence
Has already left
I thought so
HE DIDN'T LEAVE ANY MEMO EITHER...
AND...
AH, BUT I DON'T REALLY WANT TO SEE HIM
I WANTED TO SEE HIM TODAY
1
12
13
14
19
20
21
26
27
28

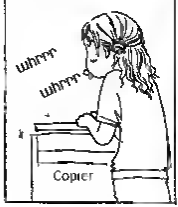
Two Color Pages

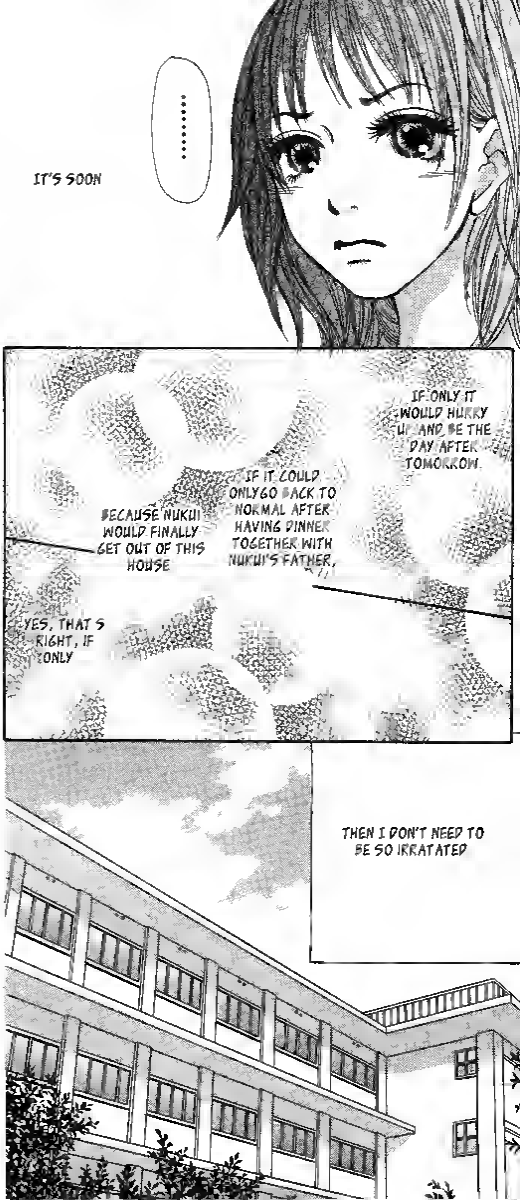
I think I've talked about my dislike of color, but my dislike for it has risen even more. I have no idea on what to draw but a large picture.

<<Color Pages>>
The Awaited Kiss

Something like this kind of color page spread.

Incidentally, I made a very small mistake for the twelfth time on the size of this color page spread. So I did a quick enlargement copy at a convenient store. However, the color bled a little bit and it was a very embarrassing moment.

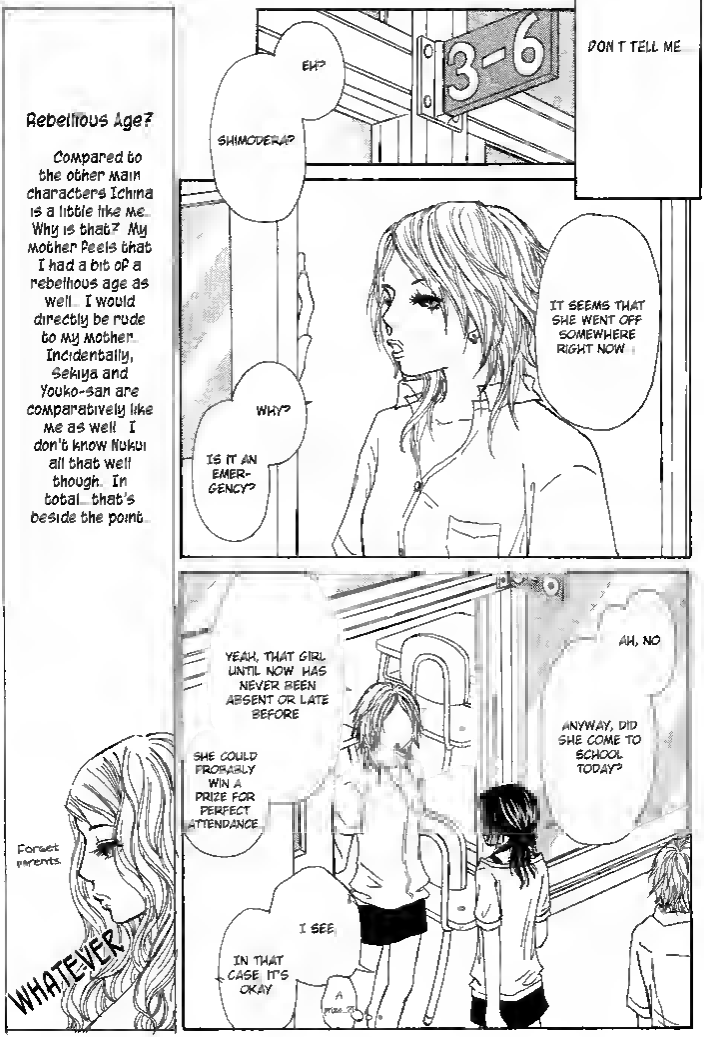



.....
IT'S SOON
IF ONLY IT WOULD HURRY UP AND BE THE DAY AFTER TOMORROW.
IF IT COULD ONLY GO BACK TO NORMAL AFTER HAVING DINNER TOGETHER WITH NUKUI'S FATHER.
BECAUSE NUKUI WOULD FINALLY GET OUT OF THIS HOUSE
YES, THAT'S RIGHT, IF ONLY
THEN I DON'T NEED TO BE SO IRRITATED

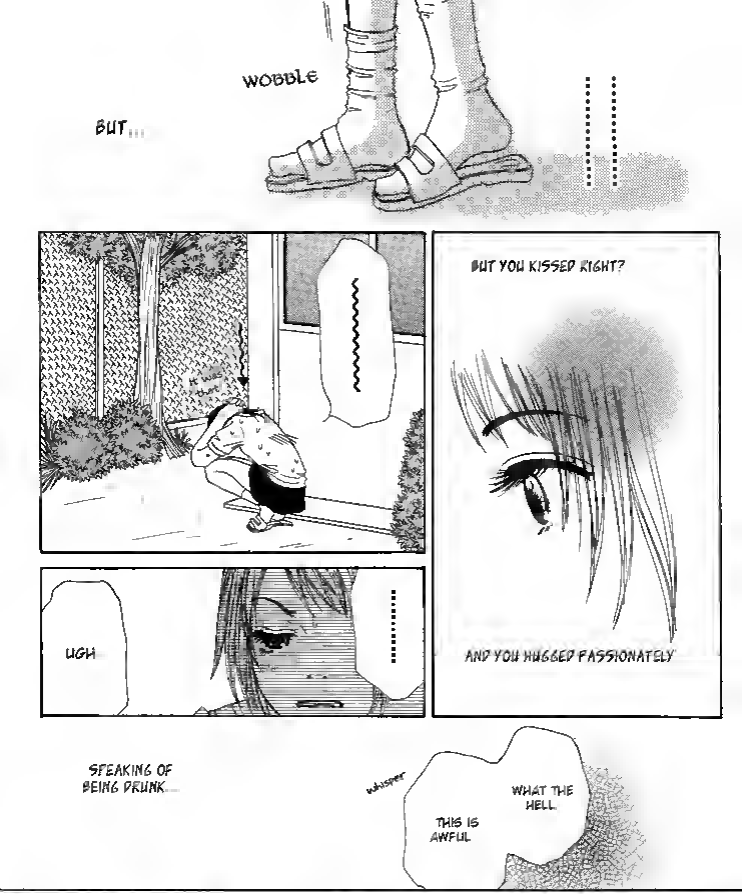
WHERE'S SEKIYA?
HEY, ICHINA!
MORNING!
EH?
WEREN'T YOU GUYS TOGETHER LAST NIGHT?
WHAT?
EH?
I WANTED TO ASK YOU, TOO
I THOUGHT THAT YOU GUYS GOT BACK TOGETHER AGAIN
WELL, NONE OF YOU GUYS CAME OVER LAST NIGHT
I SEE AND I THOUGHT SEKIYA WOULD GO FOR IT WITH YOU BEING IN THAT STATE
GRAB
YOUR MOM'S AWESOME!
SO SHE REALLY DID COME AFTER ALL!
I TAKE-
TAKEU-CHI...
WHA?

SEKIYA IS SERIOUS IN WEIRD AREAS
ALSO STUBBORN
.....
...YOU KNEW...?
AH, SORRY, YEAH SEKIYA TOLD ME
I REALIZED IT ALSO
SO YOU KNEW ABOUT WHAT WE DID...?
SO IN OTHER WORDS...
TAKEUCHI
WELL, THANKS SO MUCH FOR WORRYING!
WAH!
AH, WELL I THOUGHT THAT THERE MIGHT BE SOME DEVELOPE-MENTS...
OH, SPEAKING OF WHICH
IT WAS ALL FOR SEKIYA'S SAKE!
THINK ABOUT ME AS WELL! ME!
I'M THINKING!
You liar!
ANYWAY, SEKIYA'S REALLY LATE TODAY.
THE BELL'S ALREADY RUNG.
But
I see

HOW DID SEKIYA GO BACK?
SA-SAGAWA?
PRES-ENT
SUDOU?
YEP
SEKIYA?
THE LAST TRAIN HAD ALREADY LEFT AT THAT TIME
NOW THAT I THINK ABOUT IT...
I WENT BACK WITH NUKUI BY TAXI
SO...
DID ANYONE HEAR ANYTHING FROM HIM?
NO...
...SEKIYA?
IS HE ABSENT?
There were already no trains
Minovsky Technology (Minovsky) Radio wave
But Sekiya didn't go to Takeuchi's house either


Rebellious Age?
Compared to the other main characters Ichina is a little like me. Why is that? My mother feels that I had a bit of a rebellious age as well. I would directly be rude to my mother. Incidentally, Sekiya and Youko-san are comparatively like me as well. I don't know Nukui all that well though. In total... that's beside the point.
3-6
DON'T TELL ME...
EH?
SHIMODERA?
IT SEEMS THAT SHE WENT OFF SOMEWHERE RIGHT NOW.
WHY?
IS IT AN EMER-GENCY?
AH, NO
YEAH, THAT GIRL UNTIL NOW HAS NEVER BEEN ABSENT OR LATE BEFORE
ANYWAY, DID SHE COME TO SCHOOL TODAY?
SHE COULD PROBABLY WIN A PRIZE FOR PERFECT ATTENDANCE
I SEE.
IN THAT CASE IT'S OKAY
A prize?
Forget parents.
WHATEVER

.....
ARE YOU A SECOND YEAR?
EH?
AH, YES!
YOU'RE NOT KEEPING A KNIFE OR SOMETHING LIKE THAT RIGHT?
NO I'M NOT!
IN THAT CASE IT'S ALRIGHT
What am I doing with my life?
WHEN YOU GET INTO TROUBLE WITH THAT PERSON
DON'T BOTHER BECAUSE IT'S POINTLESS
I SAID I'M NOT HOLDING ANYTHING! I'M NOT GOING TO DO ANYTHING EITHER!
WHAT? IS SHE LOOKING FOR SHIMODERA?
BUT SHE'S NOT EVEN HOLDING A KITCHEN KNIFE!
SHE SAYS SHE'S NOT.
WELL, I'LL BE GOING NOW.
Omg! I don't want to be in a class where something like this is normal!
In my case, if Shimodera came to school today
Yeah, that's right
I'm no suspicious
I was mistaken?
Seiya isn't THAT desperate, anyway


WOBBLE
BUT...
BUT YOU KISSED RIGHT?
AND YOU HUGGED PASSIONATELY
UGH
SPEAKING OF BEING DRUNK...
WHAT THE HELL
THIS IS AWFUL
...AND WHAT IF IT HADN'T BEEN NUKUI, BUT SEKIYA?
WHAT WOULD I HAVE DONE NEXT WITH SEKIYA?
IF NUKUI NEVER CAME TO PICK ME UP....
IF WE NEVER MET SHIMODERA...

WOULD I HAVE REGRETTED IT AGAIN?
WOULD SEKIYA HAVE APOLOGIZED?
WOULD I HAVE CRIED?
OMG...
THIS IS RIDICULOUS
...UGH
I'M SO ANGRY!
I SHOULD REALLY PULL MYSELF TOGETHER.
I'M ANGRY AT BOTH NUKUI AND SEKIYA!
I M SO ANGRY!
I'M SO ANGRY!
I'M SO ANGRY!
BUT MORE THEN ANYTHING
SLAM
I'M ANGRY AT MYSELF!
WHY DIDN'T YOU CALL ME?
That voice

GLARE
I TOLD YOU BEFORE RIGHT?
IF YOU THINK SOMETHING'S GOING TO HAPPEN, GIVE ME A CALL!
HIDES
Nukuu
HMM.
BUT, WELL...
I THOUGHT...
I WOULD BE OKAY...
TSUU...
YOU SHOULD REALLY BE CAREFUL!
IT WAS TOTALLY NOT ALRIGHT WAS IT?
HE EVEN TOOK OUT THE KITCHEN KNIFE!
HMM.
YOU'RE RIGHT...
Its Shimodera.

MMM.
.....
IN ANY CASE IF IT SEEMS A LITTLE BIT DANGEROUS
GIVE ME A CALL STRAIGHT AWAY
THANK YOU
I'M SO SORRY
HIDE-CHAN
LAST NIGHT...

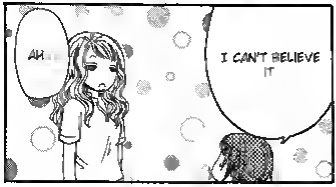
AND THEN
NUKUI WOULDN'T HAVE...
IF I HADN'T SAID ANYTHING...
AND NUKUI HAD THOUGHT TO CONTINUE ON LIKE THAT...
I THINK WE WOULD'VE DONE IT RIGHT TILL THE END...
COME TO SCHOOL TO MEET SHIMODERA LIKE THAT...
ANGRY.
ANYWAY, I'M GOING BACK TO CLASS
Angry
MM
SEE YOU!
Angry
I'm so angry

SO...
WHAT ARE YOU DOING, ICHINA-CHAN,
IN A PLACE LIKE THIS?
stare
WAAAA!
flinch
WHA-
WHY!
gasp
WHAT'S WRONG? ARE YOU LOOKING FOR SOMETHING?
AH, IT'S MY PHONE.
HOLD ON
RING
RING
EH?
NOT REALLY.
WELL
I'll take this chance and go!
GLINK
Beep
HELLO?
YOU'RE AWAKE?
SEKIYA!
AH!

MMM, TWO STATIONS BEFORE GUFU
EH? DON'T WORRY ABOUT IT
JUST HELP YOURSELF
WHEN YOU GET OUT, YOU'LL BE ABLE TO SEE IT
.....
.....
AH
NOTHING HAPPENED...
BETWEEN ME AND SEKIYA.
EH?
I JUST LET HIM SLEEPOVER
HE SAID HE DIDN'T WANT TO SEE HIS FRIEND
AND LISTENED TO HIM TALK
I SEE...
THAT GUY...
HE'S ALRIGHT.

IT'S FINE WITH ME
WELL, YOU CAN CHOOSE TO BELIEVE OR NOT

I
.....

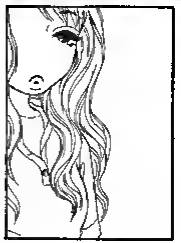

AH...
I CAN'T BELIEVE IT

HE'S A SELF-CONSCIOUS GUY
BUT HE'S ALRIGHT

I DON'T NEED SOMEONE LIKE THAT

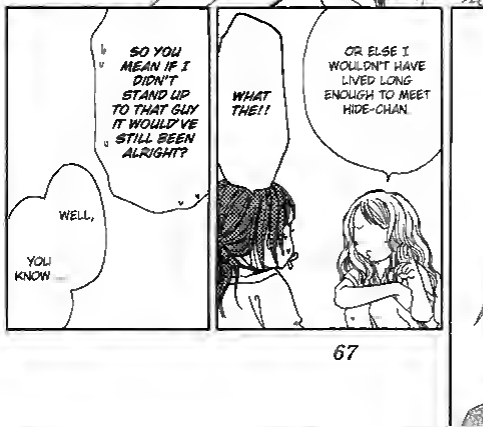
I CAN'T TRUST THEM
THE WORDS OF SOMEONE WHO INVOLVES OTHER PEOPLE INTO THINGS LIKE THIS
AND EVEN NUKUI IS INVOLVED?
SOMETHING LIKE THIS HAPPENING SO FREQUENTLY

EVEN IF YOU GET STABBED IT'S YOUR FAULT!
I MEAN, YOU SHOULD AT LEAST STOP USING OTHER PEOPLE AS SHIELDS
YOU MAY BE RIGHT



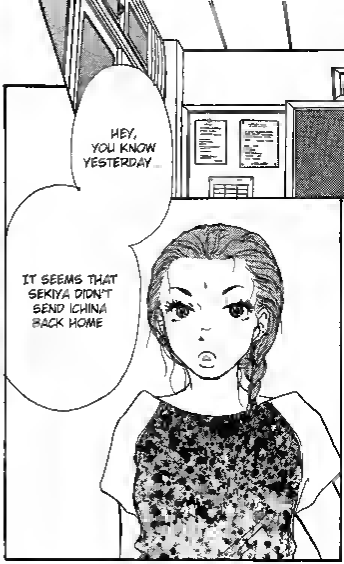
EH?
EVEN IF HIDE-CHAN ISN'T AROUND
THAT'S TRUE
I'M TOTALLY ALRIGHT
OR SHOULD I SAY, I WOULD BE SAFER WITHOUT HIM
HMMM

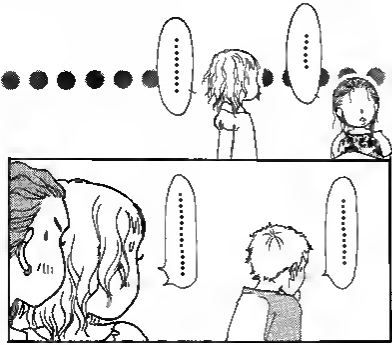
BUT, THEY ALL HAVE A LIMIT
THEY WON'T TRY TO REALLY HURT ME
EVERYONE'S A COWARD
THEY TRY TO SCARE OR INADVERTENTLY THREATEN ME


SO YOU MEAN IF I DIDN'T STAND UP TO THAT GUY IT WOULD'VE STILL BEEN ALRIGHT?
WELL, YOU KNOW...
WHAT THE!!
OR ELSE I WOULDN'T HAVE LIVED LONG ENOUGH TO MEET HIDE-CHAN.
WELL, MOSTLY ANYWAY...

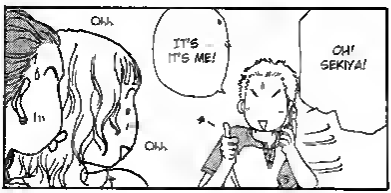
HIDE-CHAN LOOKED LIKE HE WANTED TO BE NEEDED
SOMEHOW
AH
I CAN HEAR MY HEART BEATING LOUDLY

ICHINA TOLD ME,
THAT SEKIYA DIDN'T TAKE A TAXI
OH REALLY?
EH?
REALLY? BUT HE DIDN'T COME TO MY HOUSE...


HEY, YOU KNOW YESTERDAY...
IT SEEMS THAT SEKIYA DIDN'T SEND ICHINA BACK HOME


.....
.....
.....

EH...
SEKIYA TOOK THE DAY OFF DIDN'T HE?
MAYBE HE RAN INTO SOME TROUBLE?
I'LL CALL HIM AGAIN...


OH...
IT'S... IT'S ME!
OH! SEKIYA!
OH...

WHAT THE HECK?
YOU'VE THOUGHT ABOUT WHAT?
NO IT'S JUST
SOME-HOW
IT'S THE FIRST TIME I'VE REALLY USED MY HEAD THIS MUCH!
I REALLY THOUGHT IT OVER!
HUH?!
EH
YOU'RE AT JIMOTO STATION?
WHERE DID YOU GO LAST NIGHT?!
Mmm. It's good to know he's not dead.
In any case, it's good to know he's alive.
IN THE END
BUT I'VE FINALLY THOUGHT ABOUT IT CLEARLY
I STILL LIKE ICHINA.
REALLY.

ICHINA-CHAN...
DO YOU LIKE HIM?
WHAT THE HECK? HUH?!
DO YOU?
ER...
I SHOULD GO BACK TO MY CLASSROOM.
She's persistent.
DO YOU?
JUST WHEN I'M START-ING TO BE AWARE ABOUT SEKIYA...
WELL...
WELL...
NOT REALLY

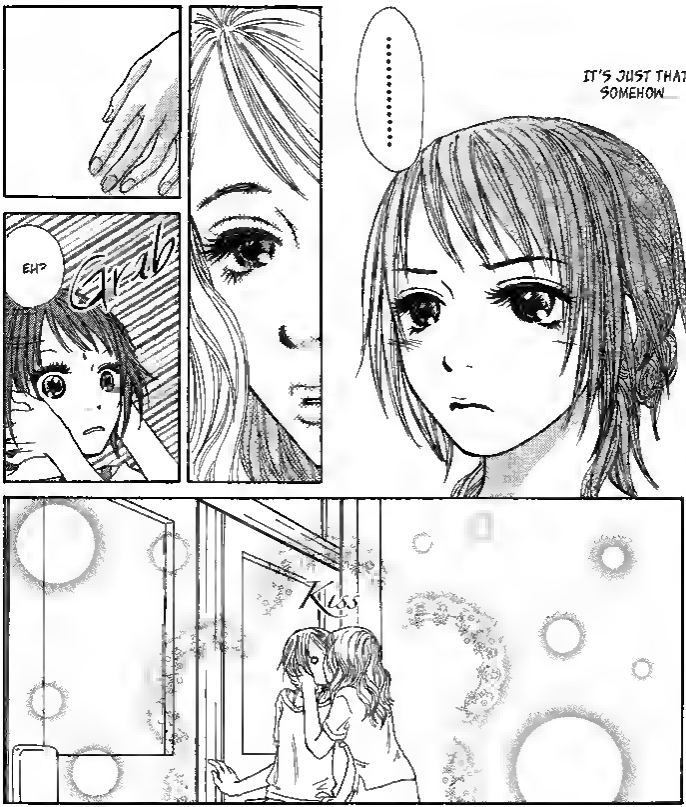
IT'S JUST THAT...

THAT'S WHAT'S DIFFERENT ABOUT THEM

BUT WITH NUKUI I DO NOT THINK LIKE THAT

EVEN IF IT'S A LITTLE BIT, I WANT TO SPEND A LONG TIME WITH HIM

I'VE STARTED TO PAY ATTENTION TO HIS EVERY MOVE



EH?
WHA?!
WHEN WAS THAT DECIDED?
I WONDER IF YOUKO HAS FINALLY MADE A DECISION
AH, ICHINA-CHAN, THIS REMINDS ME...
YOU'RE GOING TO HAVE DINNER WITH NUKUI'S DAD THIS SATURDAY RIGHT?
!!!
△ * ◎ !?
!!
DECISION?
MMMM...
YOU KNOW...

BUT IT'S ONLY 5TH PERIOD...
PREPARING TO GO BACK
RUSTLE
RUSTLE
I'M GOING BACK EARLY. PLEASE TELL THE TEACHER
ICHINA?
...WHAT ARE YOU DOING
OY!
YOU'RE...?!
SWISH
SEE YA
EH? REALLY?!
ICHINA WENT BACK!
EH? WHAT'S GOING ON?
SHE SAID SHE'D GO OUT TO CRY
EH?
ICHINA-CHAN...
YOU'RE GOING BACK ALREADY?

RECOIL
I...
NUKUI?
BUT ANYWAY, GOOD TIMING!
I WAS LOOKING FOR YOU!
SMACK
.....
ICHINA-CHAN
BYE!
I'M IN A HURRY!
TURN
.....

THEN CAN I TOUCH YOU?
IF I SAY THAT I LIKE YOU...
.....
I...
IT'S ALRIGHT NOW...
I MEAN
ABOUT THAT
FORGET IT.
YOU KNOW...
.....
BYE.

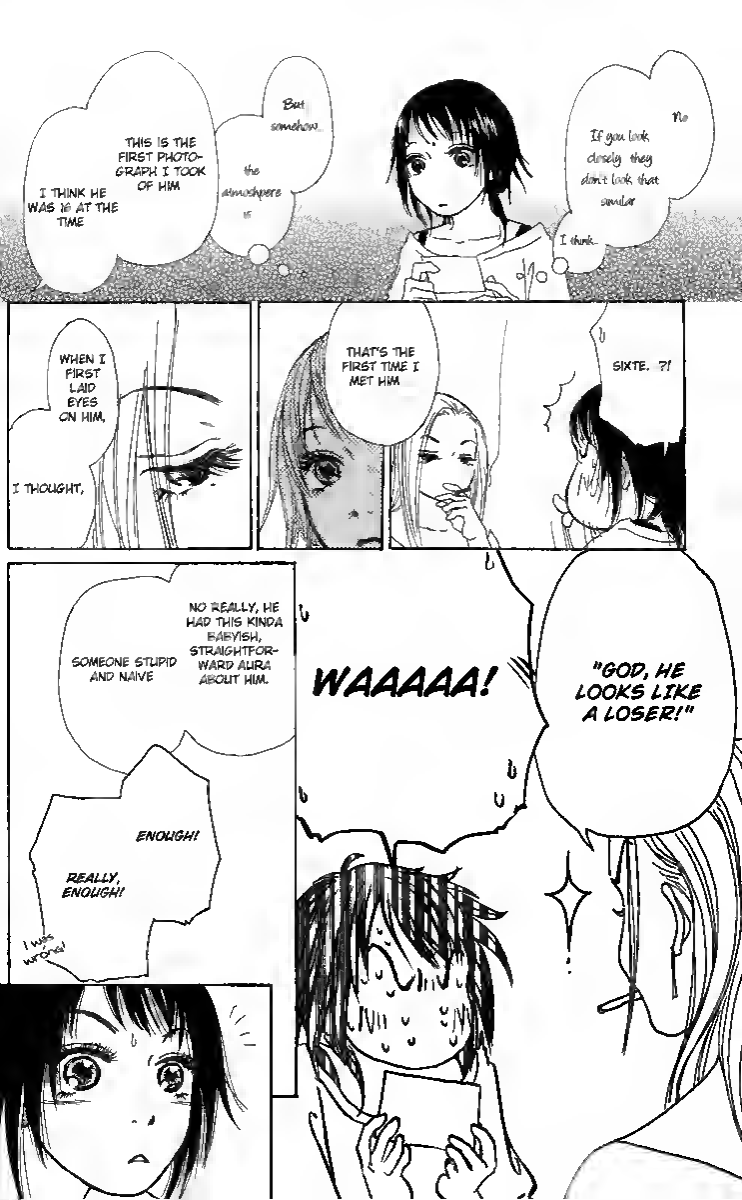
HAS ALWAYS WANTED TO TAKE YOU OVER TO HIS PLACE.
IT'S BEEN ALL SET UP SINCE FIVE YEARS AGO
IT WAS ALREADY THERE WHEN ME AND MY MOM WENT INTO THE HOUSE
YOU KNOW, NUKUI'S HOUSE HAS A ROOM THAT'S YOURS
IT SEEMS THAT NUKUI'S FATHER
IT'S STILL BEING CLEANED EVERYDAY, HOPING SOMEONE WILL COME LIVE THERE.
What the heck?!
YOU REALLY ARE LIKE MOTHER AND DAUGHTER.
YOU'RE BOTH SO ALIKE!
YOU DIDN'T TALK ABOUT ALL THIS WHILE I WAS WITH SEKIYA, WHY NOW?!
WHAT THE HELL?! INCEST?!
WAH! NO WAY!
WHAT 'ENDURANCE CONTEST'?
TO HELL WITH THAT.
What pride

ichi
YOUKO!
I DON'T CARE ABOUT THAT ANYMORE
MY FATHER...
IT'S NUKUI'S DAD AFTER ALL, ISN'T IT?
ANSWER MY QUESTION YOU DAMN WOMAN!!
MAKE SOME KINPARA! KINPARA!
OH ICHINA! YOU'VE COME AT THE RIGHT TIME!
I do it and it sweeties!!

I HEARD THAT I HAVE A ROOM IN NUKUI'S HOUSE!
AND IT WAS PREPARED A LONG TIME AGO!
WHAT DID HE SAY?
WELL...
YOU'VE ASKED NUKUI'S FATHER DIRECTLY WHEN YOU MET HIM RIGHT?
BU- BUT!
SEE?
HE SAID I WAS MISTAKEN
I DON'T LIKE THAT GIRL!
WHAT IS SHE ALWAYS THINKING ABOUT?!
AH, I KNOW HER
SHIMODERA!
TOYO'S DAUGHTER!
WHO DID YOU HEAR THAT FROM?
WHO?
SIGH
AND THAT ROOM...
EH?
AH!
SOMEONE CALLED SHIMODERA
DAMN YOU! YOU'RE STILL TRYING TO LIE ABOUT IT?!
DAMN OLD HAG!
WELL, IS IT IMPOSSIBLE TO SET IT UP...?

GOD!
STOP DECEIVING ME ALREADY!
YOUKO
I'M ASKING YOU SERIOUSLY
ANSWER ME PROPERLY!
ABOUT MY FATHER.
HE'S KOUICHI.
WHAT?
YOUR FATHER'S KOUICHI
AH, ICHINA!
BRING OUT ONE OF THOSE ALBUMS OVER THERE.

THERE'S A PHOTO UNDERNEATH THE ONE THERE
EH?!
EH
flip
flip
THAT'S WHY I TOLD YOU TO BRING THAT ALBUM OVER!
AH, RIGHT
EH? KOU-
WHO?
YEP, THAT ONE
THIS
THIS ONE?
THEN TURN TO THE 1ST PAGE, THE LAST PHOTO
Ichiro & Mamoru
HUH?
THIS IS
KOUICHI
NUKUI?!


"GOD, HE LOOKS LIKE A LOSER!"
WAAAAA!
I was surprised
REALLY, ENOUGH!
ENOUGH!
SOMEONE STUPID AND NAIVE
NO REALLY, HE HAD THIS KINDA BABYISH, STRAIGHTFORWARD AURA ABOUT HIM.
I THOUGHT,
WHEN I FIRST LAID EYES ON HIM,
SIXTE..?!
THAT'S THE FIRST TIME I MET HIM
I THINK HE WAS 16 AT THE TIME
THIS IS THE FIRST PHOTOGRAPH I TOOK OF HIM
But somehow...
the atmosphere is
I think...
If you look closely they don't look that similar
No

IDIOT.
MMM.
A TOTAL...
This reminds me...
This is the first time that
Yuuka's ever talked about herself
I FIRST MET KOUICHI
WHEN I HAD RUN AWAY FROM HOME
I WAS WORKING AT THIS HOSTESS CLUB FOR THE 2ND SUMMER IN A ROW.
I WAS 17 AT THE TIME.
THIS IS THE FIRST TIME FOR ME TO HEAR

ABOUT YOUKO'S
FAST

ZIG ZAG DON

VOLUME 03 CHAPTER 12

ISHIDA TAKUMI

CREDITS:

SCANNER: NADEGE

TRANSLATOR: YUKIHOTARU & SEKUSHIBIJIN84

PROOFREADER: GAOGAIGAR

CLEANER: SANAKAN

TYPESETTER: BA-BANANA

QUALITY CONTROL: LIRDZY

HTTP://FGSCANS.BLOGSPOT.COM

Forbidden G2rden

Is recruiting

- Raw Provider
- Translator
- Cleaner
- Typesetter
- Editor
- Quality Control

If we had more staff,
we won't have to train
Mr Fluff anymore

Poor Mr Fluff

HTTP://FGSCANS.BLOGSPOT.COM

ジグ☆ザグ井

巻ノ13

I've finally drawn chapter 13
I fly on my bicycle until I hit the neighborhood's university second hand bookstore area. I purchased various second hand magazines. I used part of a documented book for chapter 13.

Idol's first spring issue, Heibon (1984, March issue)

Needless to say, it's an idol magazine. Koizumi Kyouko, Mori Chemi Nakamori Akio Astringent Corporation, Kazami Shingo. Yukishimaru Hiroko .etc (honorific titles) It's loaded with wonderful photos too. It even has furoku for contests, Toshi-chan, The Good-bye and Astringent Corporation. It has a bit of an acrid smell to it. Ahh, the time line.

New web magazine, Scola (1984, February issue)

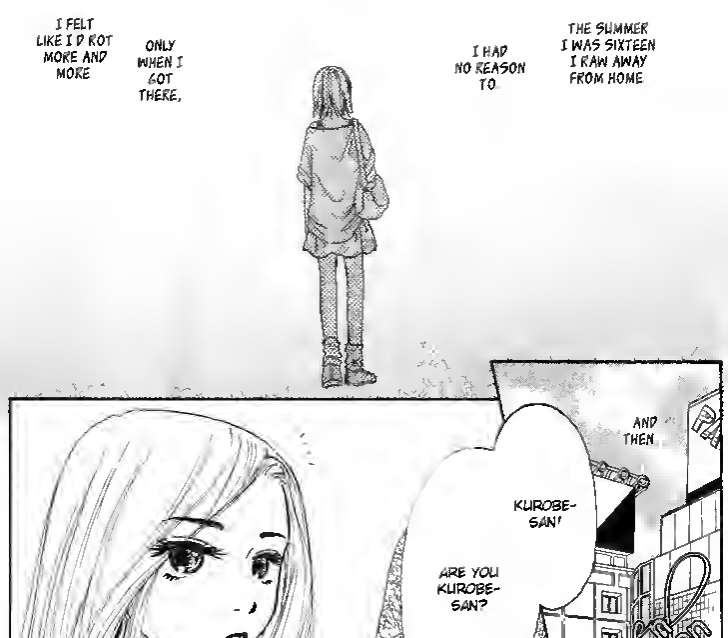
Lots of interview reading material that was worthwhile reading. But the one that was the best was "Which girl to undress?" I got a glimpse of the city's popular vote on the perfect gal, but in addition to that, the editorial department carried out negotiations with three people. I guess people get off on it. Good planning. Who in the world decided on it? It really bothers me.

The man's full size magazine, Momoko (1985, June issue)

A mixture of idol graphic photos and amateur nude shots. It even has a color photo 'Pen Pal' corner. In those days average girls made their appearances in it. I knew a little of it. It was full of girls writing about their first sexual experiences, but this hasn't changed that much. I guess it has it's roots somewhere.

However, everything is higher than the original price. The most expensive one was "Heibon". Was a Kyon-Kyon swimsuit ever published? (NOTE. Kyon-Kyon is the nickname for actress Kyoko Koizumi.)

Well, I endured what is thought of as cute.


I FELT LIKE I'D ROT MORE AND MORE
ONLY WHEN I GOT THERE,
I HAD NO REASON TO
THE SUMMER I WAS SIXTEEN I RAN AWAY FROM HOME
AND THEN...
KUROBE-SAN!
ARE YOU KUROBE-SAN?
Forbidden Garden

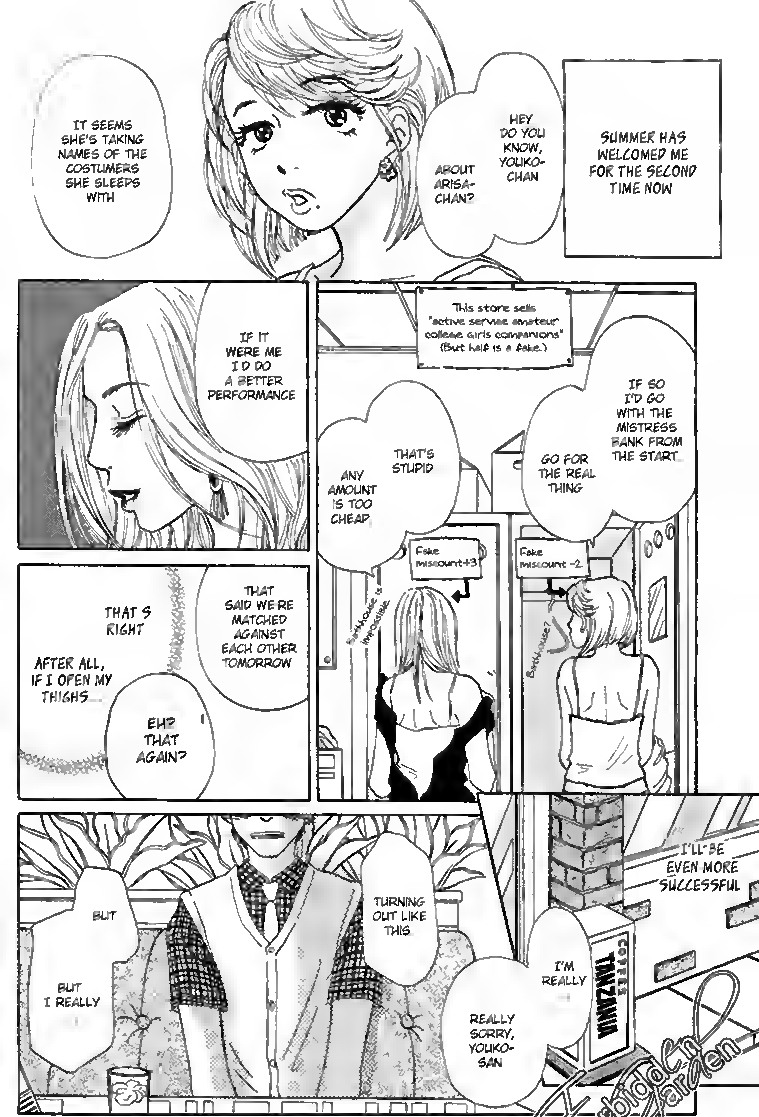
Author's Rants
<<Banned Facts>>
Ornate leggings ban
Color tights, leggings and designed tights are improper. Stockings in white, black, dark blue and green are acceptable.
It's not too uncommon in schools to receive a warning (on dress uniforms)
Revealing your shoulders ban
Sleeveless camisoles and tube tops. It's basically improper to show your shoulders.
If you put something over it, it's okay
Very Trivial News 3

I KNEW IT.
WHAT A COINCIDENCE.
AH, YEAH.
KOUICHI-KUN.
A Jougou uniform. Rich kid?
He's got a face like a dunce.
IS SHE YOUR DAUGHTER?
ERM...
AH! YEAH! RIGHT!
I WAS THINKING OF TAKING HER OUT TO EAT TODAY!
Me?
My soul wander
.....
Uwah
Pardon my intrusion
HE'S EASILY SUCKERED.
THIS IS THE FIRST TIME I MET KOUICHI.

Desires To Finish Reading

Since Zig Zag Don began, a year and a half has passed by. I've been drawing Ichiha, Youko-san and Nukoi for a whole year and a half now. It's something you do gradually and "you end up drawing a completely different character story!" While the manga author is in the middle of their series, we enjoy those spare moments where we've finished reading something. However, I'm not very quick on the draw, but it isn't an impossible feat. On the other hand, in chapter 13 Youko-san's past story was a really good change of pace. I got to finish some reading a little bit. However, I think that and beyond chapter ten there will be continually long periods of publishing. These days I think manga authors are really amazing.

AH! UM! THAT WAS A FRIEND'S SON OF MINE...
Should I call you Papa?
KUROBE-SAN, I DIDN'T KNOW I WAS YOUR DAUGHTER
I WAS EMPLOYED AT THAT TIME...
YOUKO-CHAN I COULDN'T HELP IT
I'LL HAVE SUSHI! I DON'T REALLY CARE...
UM
GOOD MORNING
IT BEGAN GROWING LITTLE BY LITTLE IN THOSE DAYS AN AMATEUR HOSTESS PAID BY A GENERAL PUB...
I WAS EASILY EMPLOYED WITH JUST A VERBAL STATEMENT OF AGE AND BACKGROUND...
AH KUROBE-SAN
WELCOME
MY FIRST JOB WAS AT THIS PLACE
I LEFT HOME THE SUMMER I WAS 16


SUMMER HAS WELCOMED ME FOR THE SECOND TIME NOW
HEY DO YOU KNOW, YOUKO-CHAN
ABOUT ARISA-CHAN?
IT SEEMS SHE'S TAKING NAMES OF THE COSTUMERS SHE SLEEPS WITH
IF IT WERE ME I'D DO A BETTER PERFORMANCE
This store sells "active service amateur college girl's companions" (But half is a fake.)
IF SO I'D GO WITH THE MISTRESS RANK FROM THE START
GO FOR THE REAL THING
THAT'S STUPID
ANY AMOUNT IS TOO CHEAP
Fake discount+3
Fake discount -2
Bwah-ness?
THAT'S RIGHT
AFTER ALL, IF I OPEN MY THIGHS...
THAT SAID WE'RE MATCHED AGAINST EACH OTHER TOMORROW
EH? THAT AGAIN?
I'LL BE EVEN MORE SUCCESSFUL
TURNING OUT LIKE THIS
BUT
BUT I REALLY
I'M REALLY
REALLY SORRY, YOUKO-SAN
COFFEE
KAZUMA
Forbidden Garden

I LOVED TO SAVE UP MONEY.
THAT'S RIGHT
STUDYING SOMEWHAT, RIGHT?
Leave it to me!
I'm in the store all the time.
I LOOK AROUND IN THE LOCAL LIBRARY
Ripe plankton there every day.
ANYWAYS WHERE DO YOU FIND THESE GUYS?
I'M TALKING ABOUT TRAUMA THE FIRST TIME...
I LOOKED INTO A REALLY GOOD CONTRACEPTION
Thanks.
Here, a thanks for today.
That's not the dangerous part.
ONLY IDIOTS AREN'T SURE OF WHETHER OR NOT THEY'RE REALLY PREGNANT.
IT'S FINE
Oh, plenty of perfect cheese left over.
One, two, three...
ISN'T IT DANGEROUS?
I'M SURE YOUR PERFORMANCE IS FINE
HERE...
PASS
THEN
10,000 YEN IS AWFUL JUST TO SAY "I HAD SEX."
WE SLEPT TOGETHER ONCE OR TWICE.
YOU HOOKED ONTO MY NAIVETY.
I NEVER MEANT TO CAUSE YOU TROUBLE...
I'M SORRY TOO...
NO...
Liar

AH
AFTERNOON
THERE WAS NOTHING THAT I PARTICULARLY WANTED
MY EARNED INCOME WAS MY WAY TO KILL TIME WITH MY CURRENT OBJECTIVE
YOU'RE KUROBE-SAN'S DAUGHTER... RIGHT?
ARE YOU RESEARCHING TODAY?
Smoking Area
THE OTHER DAY ON THE STREET
HUH? DO YOU REMEMBER ME?
YOU REALLY THOUGHT I WAS HIS DAUGHTER?
EH?
HERE
MY CARD
EHI?
I'M YOUKO FROM THE KITTY CLUB ♡
AH!
COME OVER WHEN YOU GROW UP ♡
AH!
I-
I'M SORRY...!

WHY ARE YOU APOLOGIZING?
ERMM
UM
DO YOU LIVE NEAR BY?
YEAH. WITHIN WALKING DISTANCE.
DO YOU WANT TO COME OVER?
How old is her?
I knew it.
EH?
I HAVE TIME TILL THE STORE OPENS
WE CAN DRINK TEA TOGETHER IF YOU LIKE
WELL, IT WAS AS IF
DESTINY MADE ME SAY THIS
Forbidden Garden

80's

This past story takes place back in the mid-eighties, but if you ask me about those days that was a period of me going and not going to elementary. My friends and I would spend our time having acorn wars. We brought a porn book into the garage that was dropped in the alleyway. Those times flew right by as if it were a breeze. The world then was more concerned with information.

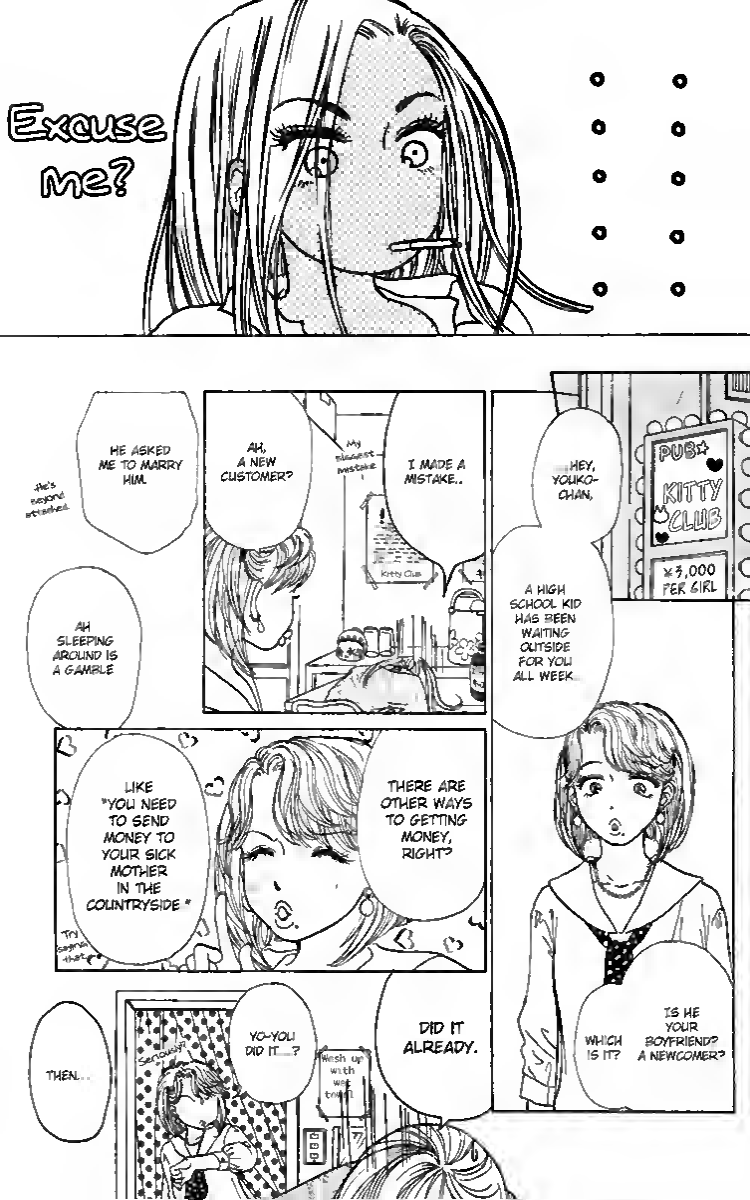
* Some college girls were remarkable. (Now it's high school girls.)

* Soapland was still considered a bathhouse. (Revised in '84.) It had nothing to do with bubbles either. If I were to take advantage of the bubble benefits I'd be presented with a large girl. Is that a person's glove?

(NOTE: Soapland was a brothel where you could bath with the prostitutes.)

I never thought of myself as an ordinary customer but my friend asked for a pretty one and since how or other we triumphed. How strange.

DUMB
FOUNDED
.....
AH, IT'S OKAY
YOU WERE GOOD FOR YOUR FIRST TIME!
.....UM, IT'S NOT THAT.....
I'M STILL IN HIGH SCHOOL!
THE ORDER IS MESSED UP.....!
SO.....!
WHEN I GRADUATE AND GET A JOB.....
SO.....
ERM
PLEASE MARRY ME!
That was easy
Hm?
AH! UM! YOUKO-SAN!
YOU GET DRESSED TOO!
WAH! IT'S THAT TIME ALREADY?!
I GOTTA GET GOING!
AH! EXCUSE ME!
I'M

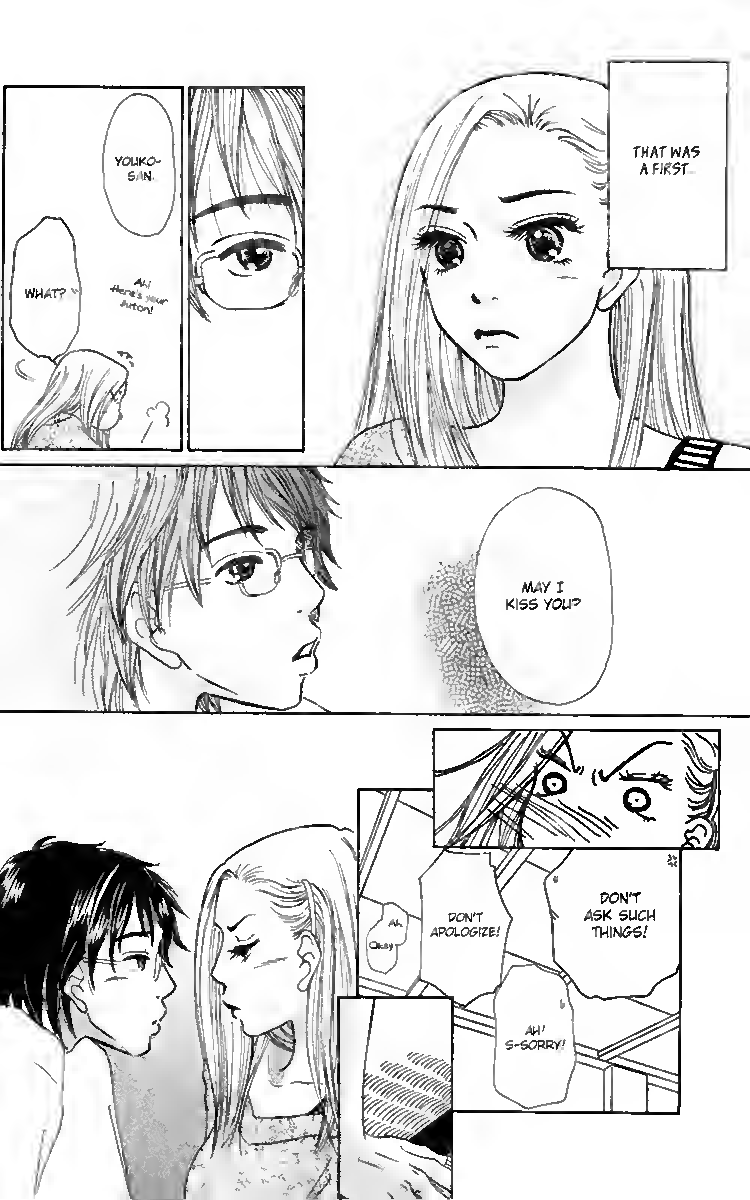

Excuse me?
HEY, YOUKO-CHAN,
PUB☆ KITTY CLUB ¥3,000 PER GIRL
A HIGH SCHOOL KID HAS BEEN WAITING OUTSIDE FOR YOU ALL WEEK...
IS HE YOUR BOYFRIEND? A NEWCOMER?
WHICH IS IT?
I MADE A MISTAKE..
My biggest mistake
AH, A NEW CUSTOMER?
HE ASKED ME TO MARRY HIM.
He's beyond wrinkled.
AH SLEEPING AROUND IS A GAMBLE
THERE ARE OTHER WAYS TO GETTING MONEY, RIGHT?
LIKE "YOU NEED TO SEND MONEY TO YOUR SICK MOTHER IN THE COUNTRYSIDE."
Try saying that
DID IT ALREADY.
YO-YOU DID IT...?
Wash up with wet towel
THEN...

Forbidden Garden
EH?!
THAT'S AWFUL!
HOW MUCH DO YOU NEED!?
I GET A BIT OF AN ALLOWANCE ...
DID YOU GET THE MONEY?
YES
I REALLY WANTED TO DIE.
AND THEN AFTER THAT...
FATHER HAD AN ACCIDENT AT THE FACTORY
EHH!?
IS HE OKAY!?
MY BROTHER COMMUTES TO SCHOOL
EHH!?
HE DOES THAT!?
MY UNCLE
I CAN HELP!
MY COUSIN
EHH!?
MY GRAND TOTAL IS AT A SCARY 47,000 YEN!
HE SHOULD DOUBT ME! IT'S THAT CLOSE!
We only did it one time, right?
...THAT'S SOME DEEP EMOTIONS
You usually see that right off

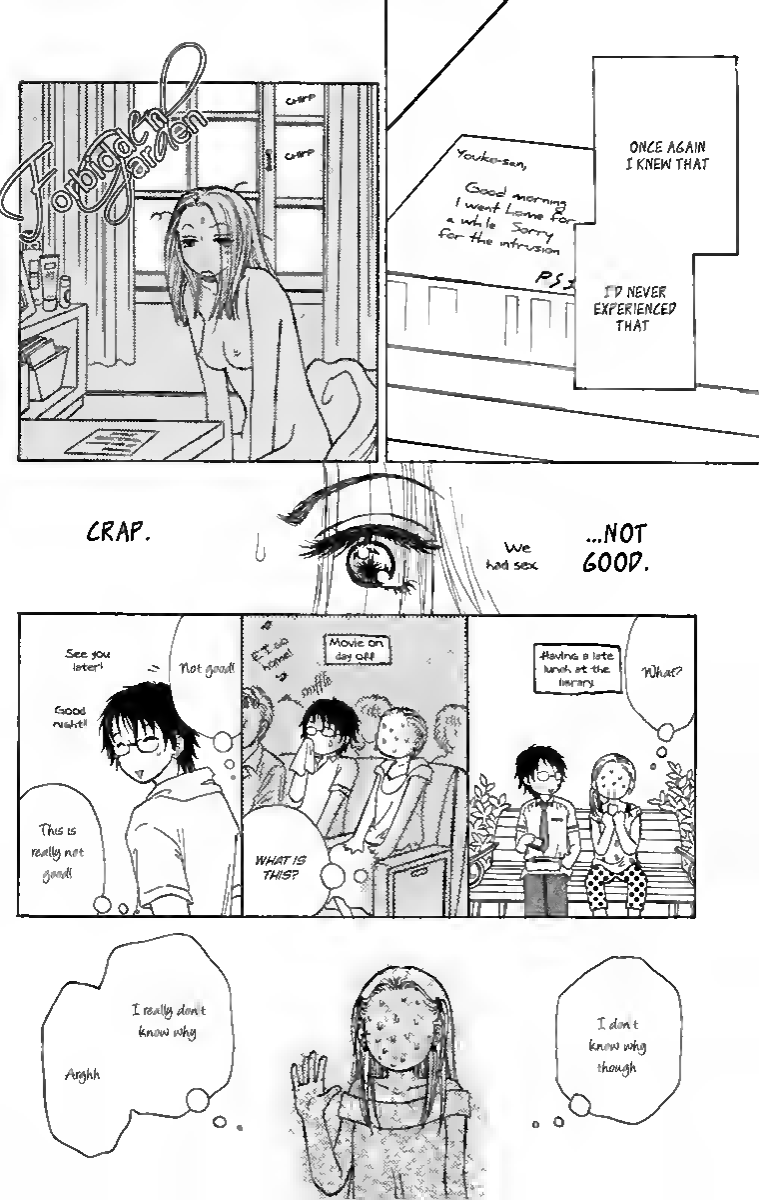
AH, YOUKO-SAN
GOOD WORK TODAY.
She's here.
AH,
LISTEN
CAN WE TALK?
SURE!
WHAT IS IT?
YOU MISSED THE LAST TRAIN DIDN'T YOU?
HOW DO YOU ALWAYS GET BACK HOME?
I don't do that anymore!
YEAH
IT'S NOT FAR ENOUGH THAT I CAN'T WALK
IT'LL BE DAWN BY THE TIME YOU GET HOME.
AH THAT'S TRUE.
0.0.0.
AND YOU HAVE SCHOOL EVERYDAY, RIGHT?
GO HOME AND SLEEP!
Don't do that!
AH, IT'S OKAY
I CAN GET SOME SLEEP AT SCHOOL
YOU'RE SLEEPING AT MY PLACE TODAY!
EH?
NO, UMM!
IT'S OKAY! I'M SORRY!
AT THIS RATE...
TURN
We won't do anything!
Eh? Umm

AH...
YOUR PARENTS PAY FOR YOU, RIGHT?
GET SOME SLEEP.
!!!! YOU MAKE ME ANGRY!
SMARTEN UP WHILE YOU'RE IN SCHOOL!
AH, OKAY
SORRY
DON'T APOLOGIZE!
ONE MORE THING! I DON'T WANT YOU HERE TOMORROW TO WALK ME HOME!
IT'S NICE BUT A PAIN IN THE BUTT
But it pisses me off.
Don't be like me and steal your parent's money!!
ABOUT THIS,
I'VE
KNOWN ABOUT YOU FOR
A LONG TIME

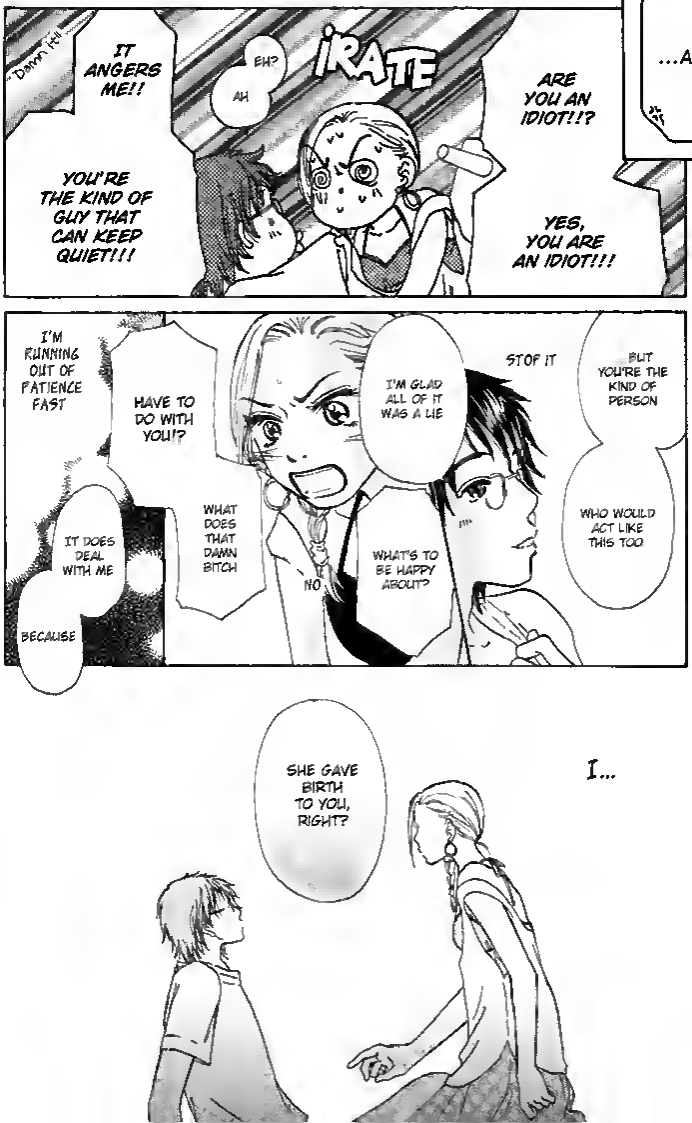
Forbidden Garden
EH?
I USED THAT LIBRARY A LOT TOO
YOU ALWAYS READ THE NEWSPAPER, RIGHT?
SOMETIMES YOU READ PICTURE BOOKS TO THE CHILDREN
YOU GO TO THE SMOKING AREA TOO
YOU SCAN THE ROOM WHILE BLENDING INTO THE BACK-GROUND
YOU HAVE LARGE STRIDES WHEN YOU WALK
YOU ALWAYS COME OFF AS ALOOF
"YOU'RE REALLY NOT ATTRACTIVE"
"YOU'RE SUCH A DAMN SASSY BRAT"
"KUKATA-SAN IS"
"SUCH A TROUBLING STUDENT"
THOSE ARE THE WORDS I'M FACED WITH
ALOOF...?
AT LEAST THAT'S WHAT I THINK OF YOU.
SO I'M REALLY HAPPY
IT'S LIKE THIS

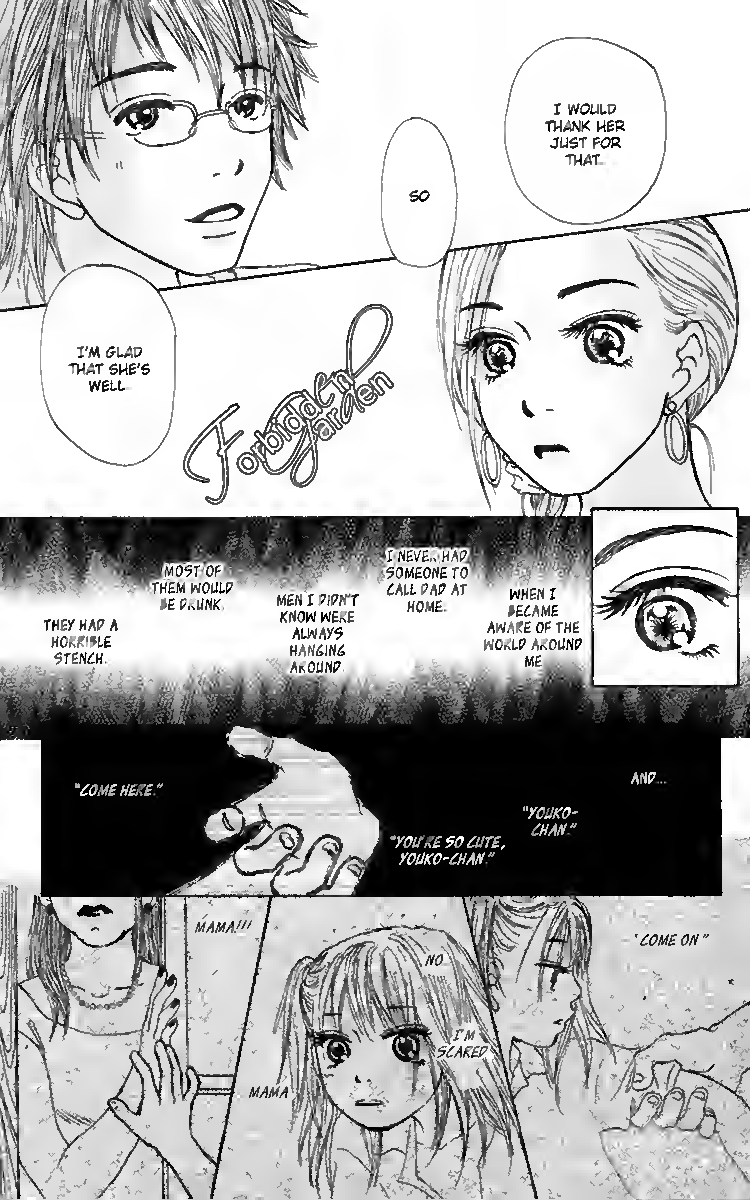

YOUKO-SAN.
WHAT?
Ah! Here's your button!
THAT WAS A FIRST...
MAY I KISS YOU?
DON'T ASK SUCH THINGS!
DON'T APOLOGIZE!
Ah. Okay.
AH! S-SORRY!

HE DOESN'T ACT AWKWARD
HE TREATS ME LIKE A FRAGILE SOAP BUBBLE
HE ASCERTAINS EACH DETAIL
HE HAS A GENTLE TOUCH
YOUKO-SAN.
I LOVE
AND UNTIL THIS
ANOTHER'S BODY COULD FEEL
THAT DAY WAS THE FIRST TIME I EVER NOTICED HOW WARM


Forbidden Garden
CHIP
CHIP
Youko-san,
Good morning
I went home for
a while Sorry
for the intrusion
PS:
ONCE AGAIN
I KNEW THAT
I'D NEVER
EXPERIENCED
THAT
CRAP.
We
had sex
...NOT
GOOD.
See you
later!
Not good!
Good
night!!
This is
really not
good!
Movie on
day off
Eat out
tomo!
sniffle
WHAT IS
THIS?
Having a late
lunch at the
library
What?
I really don't
know why
Arghh
I don't
know why
though

I NEED BOUNDARIES!!
...EH?
REALLY?
YEAH
ABOUT MY FAMILY IN THE COUNTRY BEING ILL AND FIGHTING!
THAT'S ALL A LIE!
EVEN MY FATHER, SISTER, UNCLE AND COUSIN!
THEY DON'T EXIST!
AND YOUR MOM?
THAT BITCH ISN'T DEAD YET!
I WAS CHEATING YOU TO TAKE YOUR MONEY!
IT WAS JUST TO GET NEAR YOU!
.....
I'LL PAY YOU BACK IN FULL!
SO PLEASE DON'T...
I SEE.
THEN,
NO ONE IS SICK AND
YOUR MOM IS OKAY
THANK GOODNESS

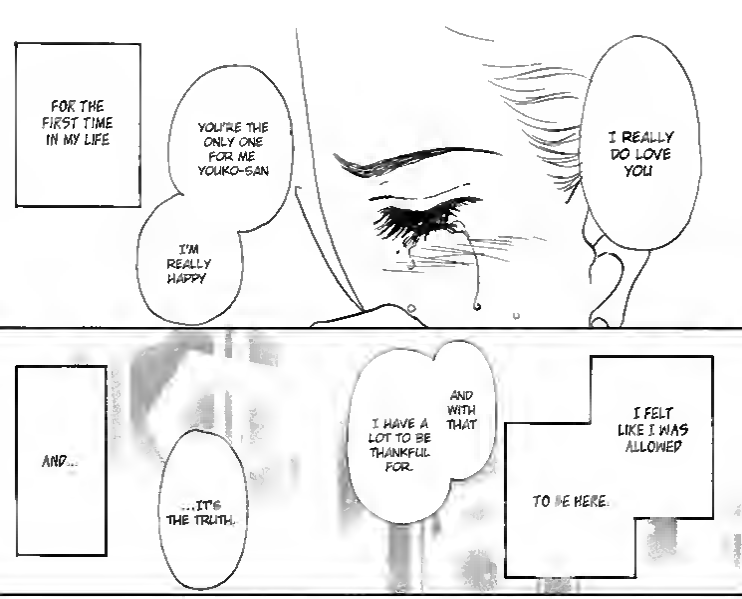

...AH!
DAMN IT!
IT ANGERS ME!!
EH?
AH
IRATE
ARE YOU AN IDIOT!!?
YOU'RE THE KIND OF GUY THAT CAN KEEP QUIET!!!
YES, YOU ARE AN IDIOT!!!
I'M RUNNING OUT OF PATIENCE FAST
HAVE TO DO WITH YOU!?
I'M GLAD ALL OF IT WAS A LIE
STOP IT
BUT YOU'RE THE KIND OF PERSON
WHO WOULD ACT LIKE THIS TOO
IT DOES DEAL WITH ME
BECAUSE
WHAT DOES THAT DAMN BITCH
NO
WHAT'S TO BE HAPPY ABOUT?
SHE GAVE BIRTH TO YOU, RIGHT?
I...


I'M GLAD THAT SHE'S WELL.
SO
I WOULD THANK HER JUST FOR THAT.
Forbidden Garden
THEY HAD A HORRIBLE STENCH.
MOST OF THEM WOULD BE DRUNK.
MEN I DIDN'T KNOW WERE ALWAYS HANGING AROUND
I NEVER HAD SOMEONE TO CALL DAD AT HOME.
WHEN I BECAME AWARE OF THE WORLD AROUND ME
"COME HERE."
"YOU'RE SO CUTE, YOUKO-CHAN."
AND...
"YOUKO-CHAN."
MAMA!!!
MAMA
NO
I'M SCARED
"COME ON"

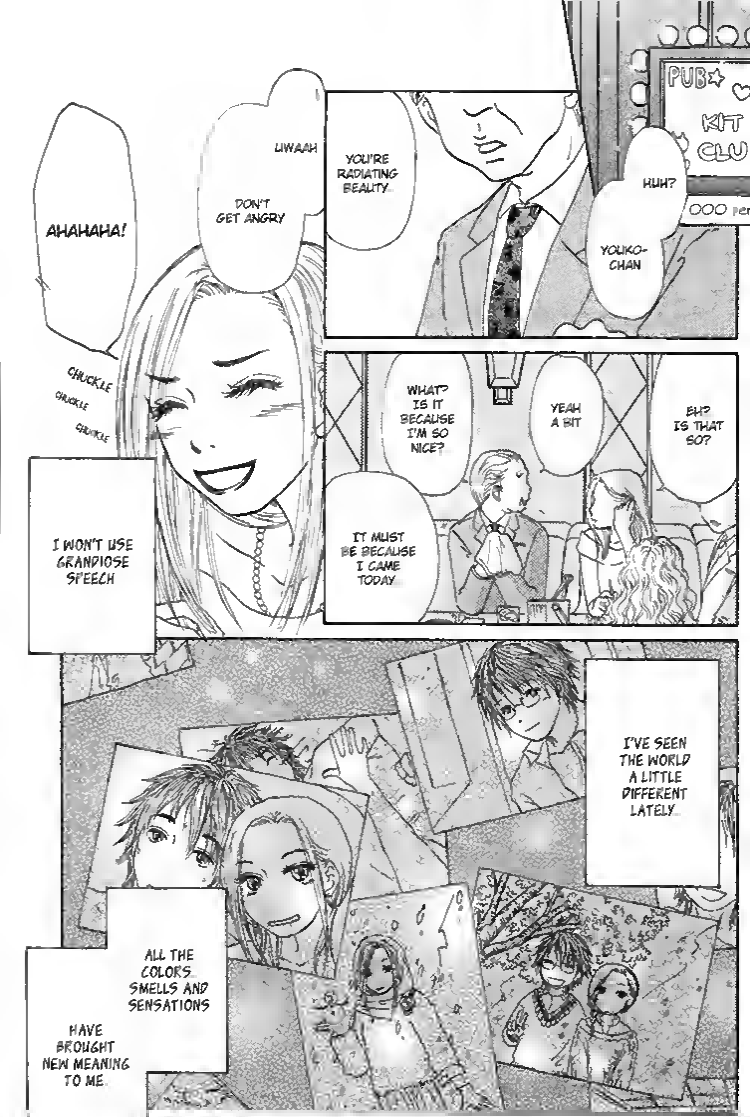
Smack

WORTHLESS BRAT!
YOU'RE USELESS!
YOU WERE EATING UP HIS OGLING!
I NEVER SHOULD HAVE GIVEN BIRTH TO YOU!!
MANY
MANY TIMES.
SHE SAID THAT MANY TIMES
I THOUGHT I WAS WITHERING AWAY LIKE HER
THAT WOMAN GAVE BIRTH TO ME BUT
I THOUGHT THAT WOMAN HAD WITHERED AWAY
AND I WAS TOO

I'M WITHERING AWAY NO MATTER WHERE I RUN.
YOUKO-SAN!?
EH? WHAT'S WRONG?
FLAP FLAP
WHAT!?
Did I do some-thing!?
YOUKO-SAN. .
I...


FOR THE FIRST TIME IN MY LIFE
YOU'RE THE ONLY ONE FOR ME YOUKO-SAN
I'M REALLY HAPPY
I REALLY DO LOVE YOU
AND...
...IT'S THE TRUTH.
I HAVE A LOT TO BE THANKFUL FOR.
AND WITH THAT
I FELT LIKE I WAS ALLOWED TO BE HERE.

FOR THE FIRST TIME IN MY LIFE I LET MYSELF BE ALLOWED HERE.


PUB☆
KIT
CLU
OOO per
HUH?
YOUKO-CHAN
YOU'RE RADIATING BEAUTY
EH? IS THAT SO?
YEAH A BIT
WHAT? IS IT BECAUSE I'M SO NICE?
IT MUST BE BECAUSE I CAME TODAY
I WON'T USE GRANDIOSE SPEECH
CHUCKLE
CHUCKLE
CHUCKLE
AHAHAHA!
UWAAH
DON'T GET ANGRY
I'VE SEEN THE WORLD A LITTLE DIFFERENT LATELY
ALL THE COLORS SMELLS AND SENSATIONS
HAVE BROUGHT NEW MEANING TO ME

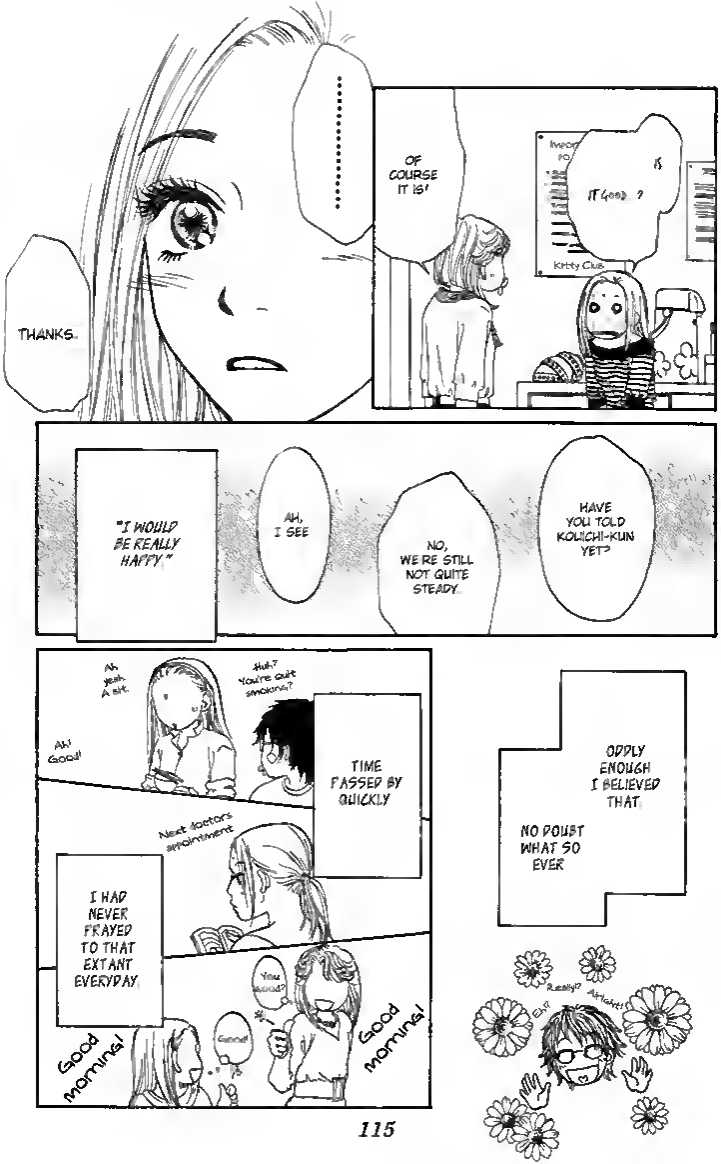
WITHIN NO TIME
IT'S THE FIRST TIME MY TRUE FEELINGS ACCUMULATED
HE BROUGHT A YOUNG WOMAN HOME ONE DAY
AND HE SAID THEY GOT MARRIED.
YEAH, MY DAD
THEN A YEAR PASSED BY
SECOND MARRIAGE?
HOW MANY ARE THERE WITH YOUR NEW MOM?
EHMM
THERE'S THREE OF US PLUS ME
AND SHE'S PREGNANT WITH ANOTHER NOW.
.....
AH, I SEE
SO THEN YOUR MOM...
YEAH, SHE WENT TO HEAVEN FOUR YEARS AGO
SHE WAS ALWAYS A SICKLY PERSON

MY DAD
WHEN MY MOM WAS HOSPITALIZED
AND WHEN SHE DIED,
NEVER CAME TO THE HOSPITAL ONCE
AH THEN ..
BUT I REALLY ENJOY HAVING A LITTLE SISTER AND BROTHER!
I REALLY LOVE THEM!
Is she 3.0?
Thanks for the meal!
AH, I SEE.
That's so Kouishi.
HE HAD HIS LOVER EVEN THEN
BUT HE WOULDN'T HAVE MARRIED HER
IF SHE'D NEVER HAVE GOTTEN PREGNANT
I DON'T THINK HE'D HAVE WELCOMED HER TO THE FAMILY
BUT I'LL NEVER
RESPECT THAT MAN
A LOT OF HIS WORKING
IS TO SEND ME TO A GOOD SCHOOL
I THANK HIM FOR THAT
Forbidden Garden

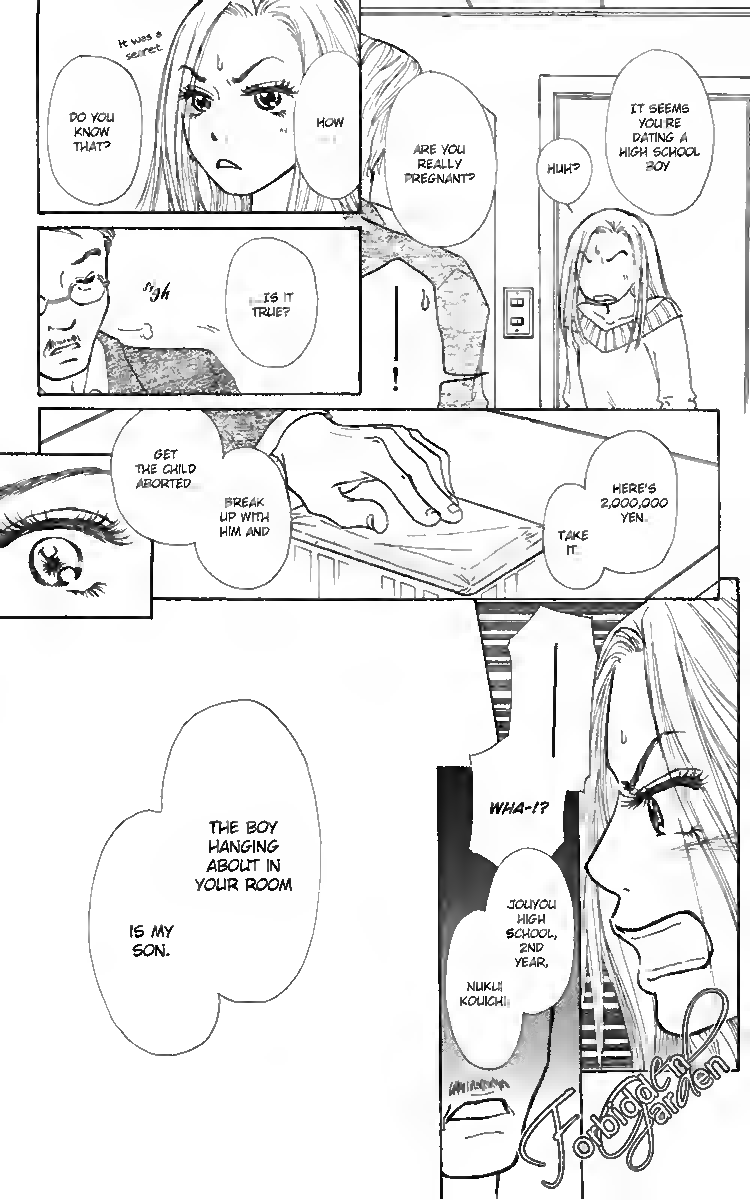
I WANT TO MAKE A FAMILY WITH YOU.
kiss
EH?
WE'LL MAKE LOTS OF CHILDREN
AND HAVE A LARGE FAMILY
HUH?
A FAMILY.
SMOKE
EH?
YOU DON'T WANT TO?
...CAN I VETO THAT?
Um, well

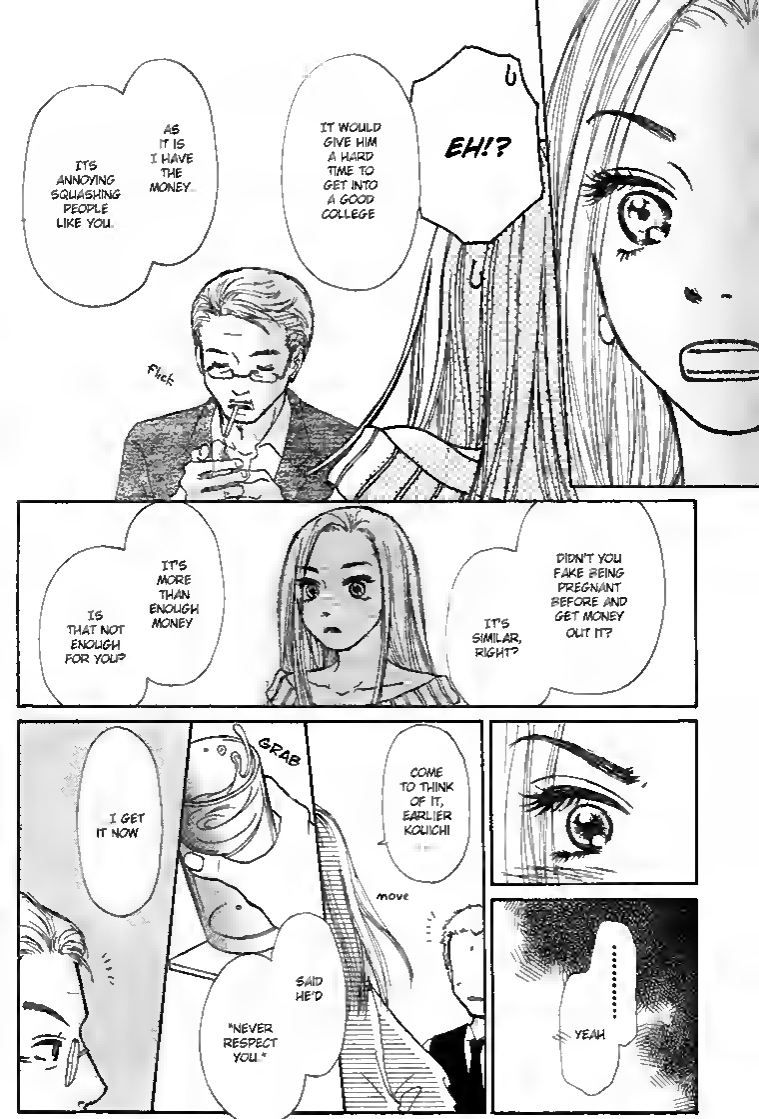
PREGNANT?!
1,2,3
.....
HUH?
.....
NO WAY
IT'S TRUE
YOU'RE ABOUT SIX WEEKS ALONG
EH?
.....
KITTY CL
PUB
EHH!?
FOR REAL!?
PREGNANT?
WHAT DO YOU INTEND TO DO?
.....

I ONLY FORGOT TO TAKE IT ONCE
UP TILL NOW.
I EVEN TOLD THE DOCTOR THAT.
I MEAN,
YEAH
I...
EHH? WHAT WILL YOU DO?
ISN'T THE EARLIER THE BETTER?
WELL, ERMM...
Important points
YEAH
SOMEHOW
Forbidden Garden
THE NEXT STEP IS TOUGH.
HE SAID DAYCARE WOULD BE PRACTICALLY IMPOSSIBLE
I NEVER WENT TO A GYNECOLOGIST TILL THEN
THAT WAS MY FIRST TIME...
THEN...
CAN I SAY "CONGRATS" TO THIS?
AHH.
.....
THAT'S SUCH NONSENSE
You can do it.
YEAH I GUESS SO
I'M A LITTLE DESPERATE
I can't think about it

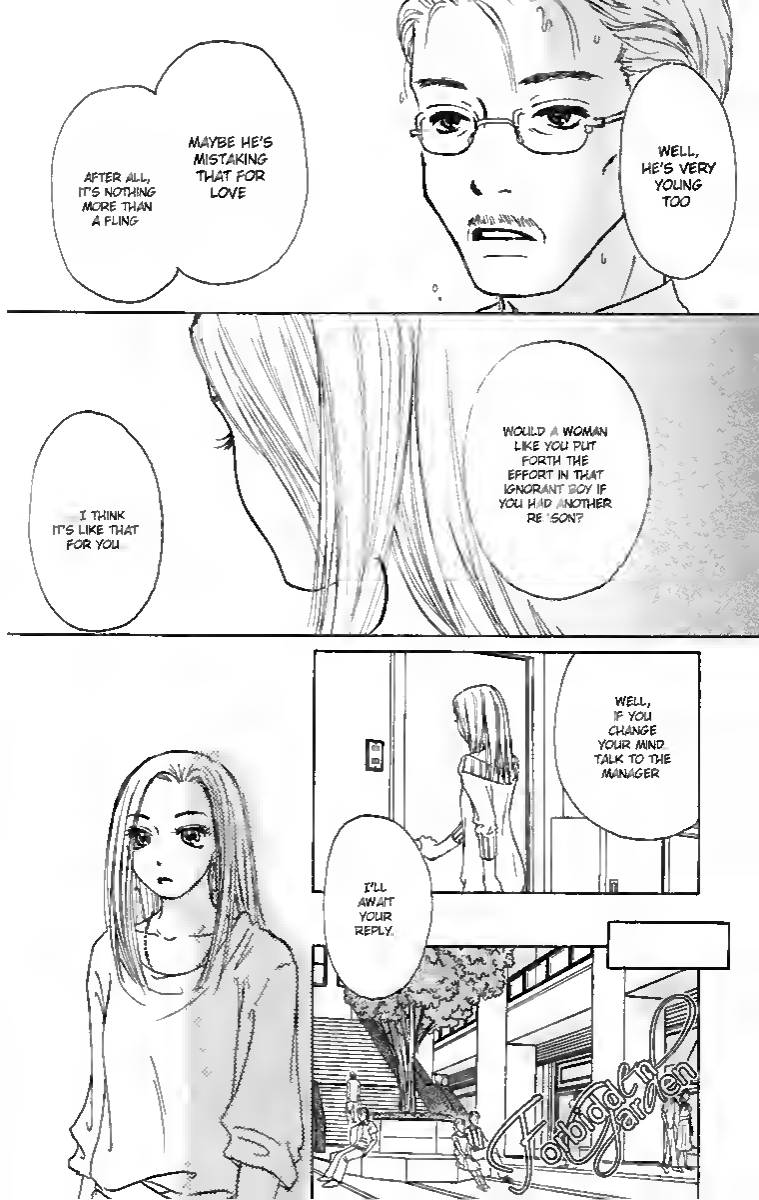

THANKS.
OF COURSE IT IS!
IT (good) ?
IS
Kitty Club
"I WOULD BE REALLY HAPPY."
AH, I SEE
NO, WE'RE STILL NOT QUITE STEADY.
HAVE YOU TOLD KOUICHI-KUN YET?
Ah, yeah. A bit.
Huh? You're quit smoking?
Ah! Good!
TIME PASSED BY QUICKLY
Next doctor's appointment
I HAD NEVER PRAYED TO THAT EXTANT EVERYDAY
You sure?
Good!
Good morning!
Good morning!
ODDLY ENOUGH I BELIEVED THAT
NO DOUBT WHAT SO EVER
Really?
Alright!
Ok

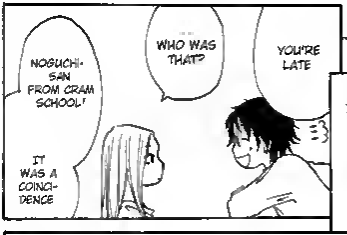
THE PEAK OF HAPPINESS
HEY!
IS YOUKO-CHAN STILL HERE!?
SL
AM
COME HERE.
NUKUI-SAN IS CALLING FOR YOU!
Huh?
A lot comes to mind
EHH ?
HE'S WITH MANAGEMENT!
WHAT DID YOU DO!?
WHO'S NUKUI-SAN?
AND DON'T BE RUDE!
NUKUI-SAN, I BROUGHT HER!
PARDON ME!
.....
ARE YOU KURATA YOUKO?
HUH?
Don't know him
KNOCK KNOCK
NUKUI
I'VE HEARD THAT
CLACK
Ahem?


It was a secret.
DO YOU KNOW THAT?
HOW
ARE YOU REALLY PREGNANT?
HUH?
IT SEEMS YOU'RE DATING A HIGH SCHOOL BOY
Sigh
IS IT TRUE?
!
GET THE CHILD ABORTED
BREAK UP WITH HIM AND
HERE'S 2,000,000 YEN.
TAKE IT.
WHA-!?
JOUYOU HIGH SCHOOL, 2ND YEAR,
NUKUI KOUICHI.
THE BOY HANGING ABOUT IN YOUR ROOM
IS MY SON.
Forbidden Garden


EH!?
IT WOULD GIVE HIM A HARD TIME TO GET INTO A GOOD COLLEGE
AS IT IS I HAVE THE MONEY.
IT'S ANNOYING SQUASHING PEOPLE LIKE YOU.
Flick
DIDN'T YOU FAKE BEING PREGNANT BEFORE AND GET MONEY OUT IT?
IT'S SIMILAR, RIGHT?
IT'S MORE THAN ENOUGH MONEY
IS THAT NOT ENOUGH FOR YOU?
GRAB
COME TO THINK OF IT, EARLIER KOUICHI
move
I GET IT NOW
"NEVER RESPECT YOU."
SAID HE'D
YEAH

SPLAAASH
I REALLY GET IT
I WON'T..
USE THAT MONEY FOR THAT.
DISAPPEAR, YOU BASTARD!
DRIP
EXCUSE ME
WELL,
I'M OUT OF HERE
TURN
DRIP
STEP
YOU'RE THE FIRST WOMAN I KNOW TO MAKE KOUICHI HAPPY.


WELL, HE'S VERY YOUNG TOO
MAYBE HE'S MISTAKING THAT FOR LOVE
AFTER ALL, IT'S NOTHING MORE THAN A FLING
WOULD A WOMAN LIKE YOU PUT FORTH THE EFFORT IN THAT IGNORANT BOY IF YOU HAD ANOTHER RE'SON?
I THINK IT'S LIKE THAT FOR YOU
WELL, IF YOU CHANGE YOUR MIND, TALK TO THE MANAGER
I'LL AWAIT YOUR REPLY.
Forbidden Garden

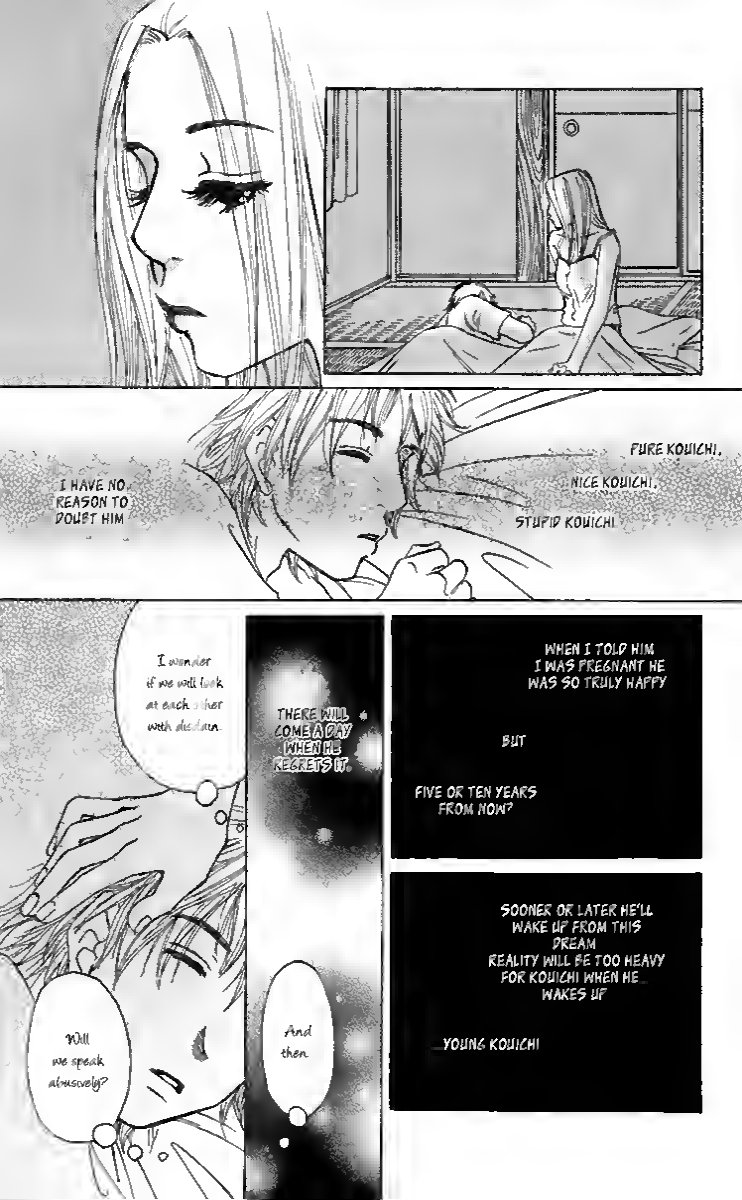


IS EXPANDING EVEN MORE FROM THIS

I DON'T THINK WHAT THE OLD GUY SAID WAS WRONG EITHER.

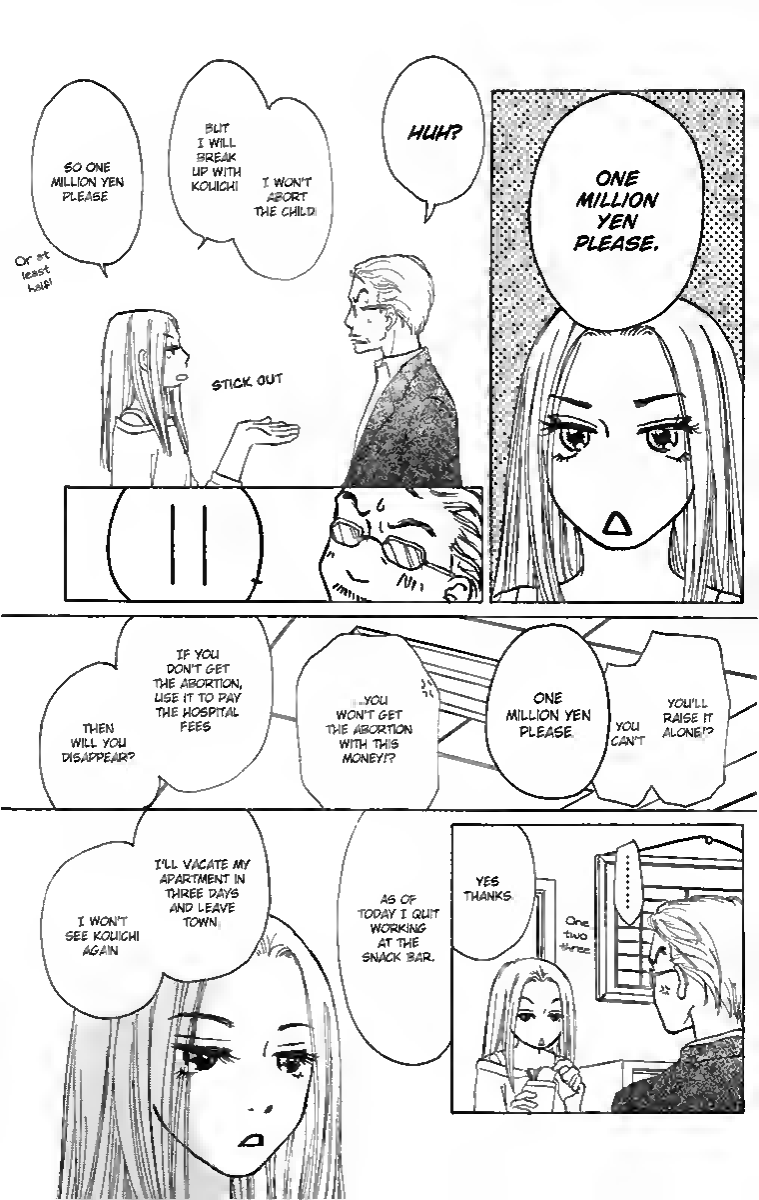
KOUICHI HAS HIS OWN LITTLE WORLD

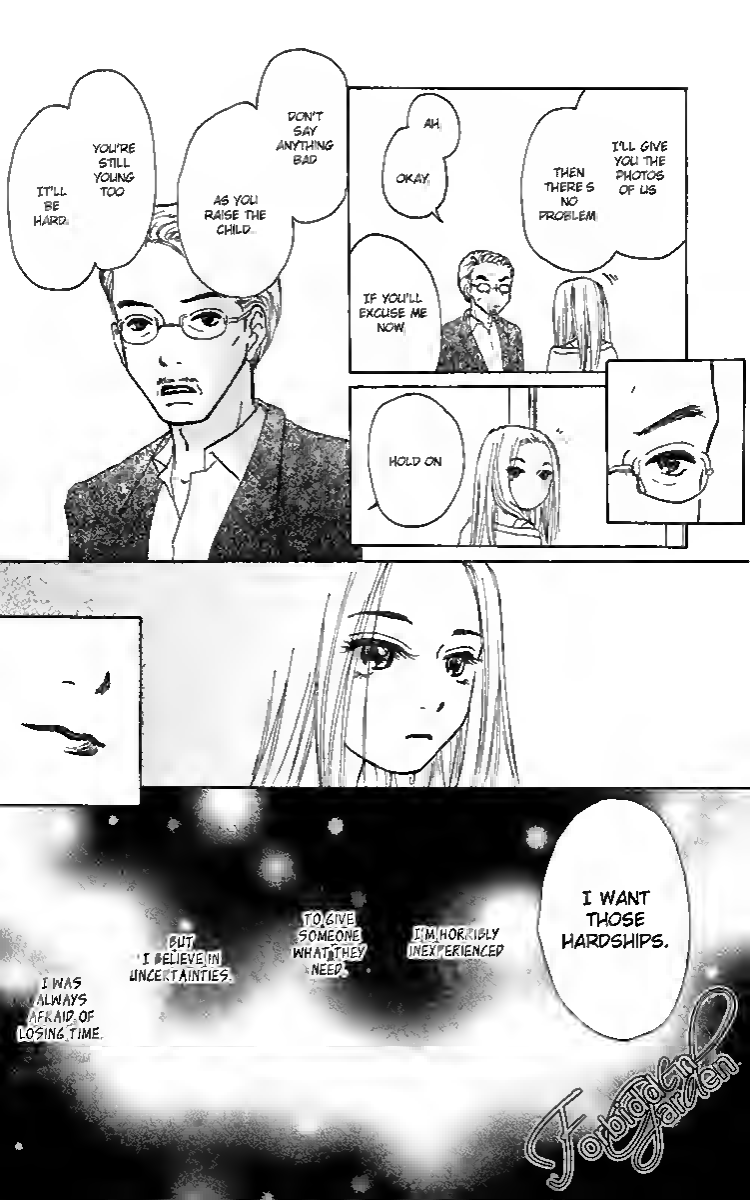
AND THAT


I HAVE NO REASON TO DOUBT HIM
PURE KOUICHI.
NICE KOUICHI.
STUPID KOUICHI
I wonder if we will look at each other with disdain.
Will we speak abusively?
THERE WILL COME A DAY WHEN HE REGRETS IT.
And then
WHEN I TOLD HIM I WAS PREGNANT HE WAS SO TRULY HAPPY
BUT
FIVE OR TEN YEARS FROM NOW?
SOONER OR LATER HE'LL WAKE UP FROM THIS DREAM
REALITY WILL BE TOO HEAVY FOR KOUICHI WHEN HE WAKES UP
YOUNG KOUICHI

I SHOULD HAVE NEVER HAD YOU!!
LIKE THAT WOMAN?
Forbidden Garden
I'M REALLY ROTTING THIS TIME
I COULDN'T BEAR IT.
IF IT TURNED INTO THAT
I SEE.
I'LL OBEDIENTLY STUDY.
OH. GOOD.
YEAH. WITH MY WORKMATES.
I'LL BE AWAY FOR THREE DAYS.
EH?
A TRIP?
I'M ROTTING LIKE THAT WOMAN

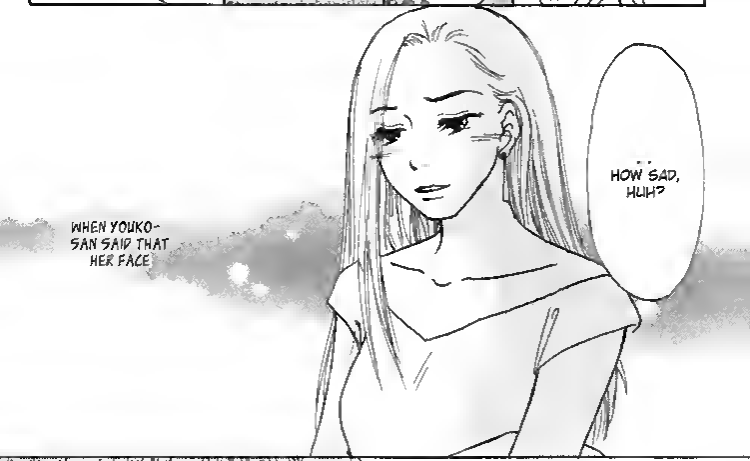
I ALSO THINK THAT'S BETTER.
BUT
IS THAT A GOOD THING?
DEFINITELY GET INTO COLLEGE
YEAH YOUKO-SAN,
I'LL
I'LL MAKE IT EASIER ON YOU
YEAH
AH.
THAT SO?
WILL I BE A COUNTRY MOM?
OKAY.
THANKS
DO YOUR BEST
YEAH
REALLY!?
I WAS HOPING YOU WOULD
CHANGE YOUR MIND AND CALL ME
GET ME A SOUVENIR
WELL, GOOD NIGHT YOUKO-SAN
THAT WAS THE LAST TIME I SAW
KOUICHI SMILE AT ME

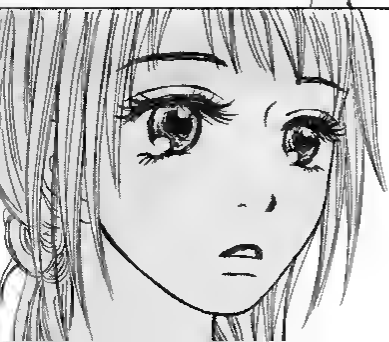

ONE MILLION YEN PLEASE.
HUH?
BUT I WILL BREAK UP WITH KOUICHI
I WON'T ABORT THE CHILD
SO ONE MILLION YEN PLEASE
Or at least half!
STICK OUT
ONE MILLION YEN PLEASE.
YOU CAN'T
YOU'LL RAISE IT ALONE!?
...YOU WON'T GET THE ABORTION WITH THIS MONEY!?
IF YOU DON'T GET THE ABORTION, USE IT TO PAY THE HOSPITAL FEES
THEN WILL YOU DISAPPEAR?
AS OF TODAY I QUIT WORKING AT THE SNACK BAR.
YES THANKS
One two three
I'LL VACATE MY APARTMENT IN THREE DAYS AND LEAVE TOWN.
I WON'T SEE KOUICHI AGAIN


IT'LL BE HARD.
YOU'RE STILL YOUNG TOO
AS YOU RAISE THE CHILD
DON'T SAY ANYTHING BAD
AH, OKAY.
IF YOU'LL EXCUSE ME NOW.
THEN THERE'S NO PROBLEM
I'LL GIVE YOU THE PHOTOS OF US
HOLD ON
I WANT THOSE HARDSHIPS.
I'M HORRIBLY INEXPERIENCED
TO GIVE SOMEONE WHAT THEY NEED.
BUT, I BELIEVE IN UNCERTAINTIES.
I WAS ALWAYS AFRAID OF LOSING TIME.
Forbidden Garden

I WANTED YOU TO LIVE.
.....
YEAH...
I CERTAINLY WANTED TO HOLD ON TO WHAT I HAD LEFT.
LUCKY.
EVEN WITH ONLY THAT
I THINK IT'LL BE ALRIGHT.
THE PLACE WERE WE USED TO LIVE.
THE NEXT DAY I PACKED MY BAGS AND MOVED
AND I KEPT MY PROMISE TO NUKUI-SAN
ICHINA, YOU WERE BORN IN THAT TOWN.

THAT'S THE ONLY PHOTO LEFT OF HIM.
THE TIME I SPENT WITH KOUICHI WAS ONLY A LITTLE OVER A YEAR


HOW SAD, HUH?
WHEN YOUKO-SAN SAID THAT HER FACE


LOOKED A LITTLE SAD AGAIN.

ZIG ZAG DON

VOLUME 03 CHAPTER 13

ISHIDA TAKUMI

CREDITS:

SCANNER: NADEGE

TRANSLATOR: SEKUSHIBIJIN84

CLEANER: SANAKAN & SEKUSHIBIJIN84

TYPESETTER: GISAKU-CHAN & SEKUSHIBIJIN84

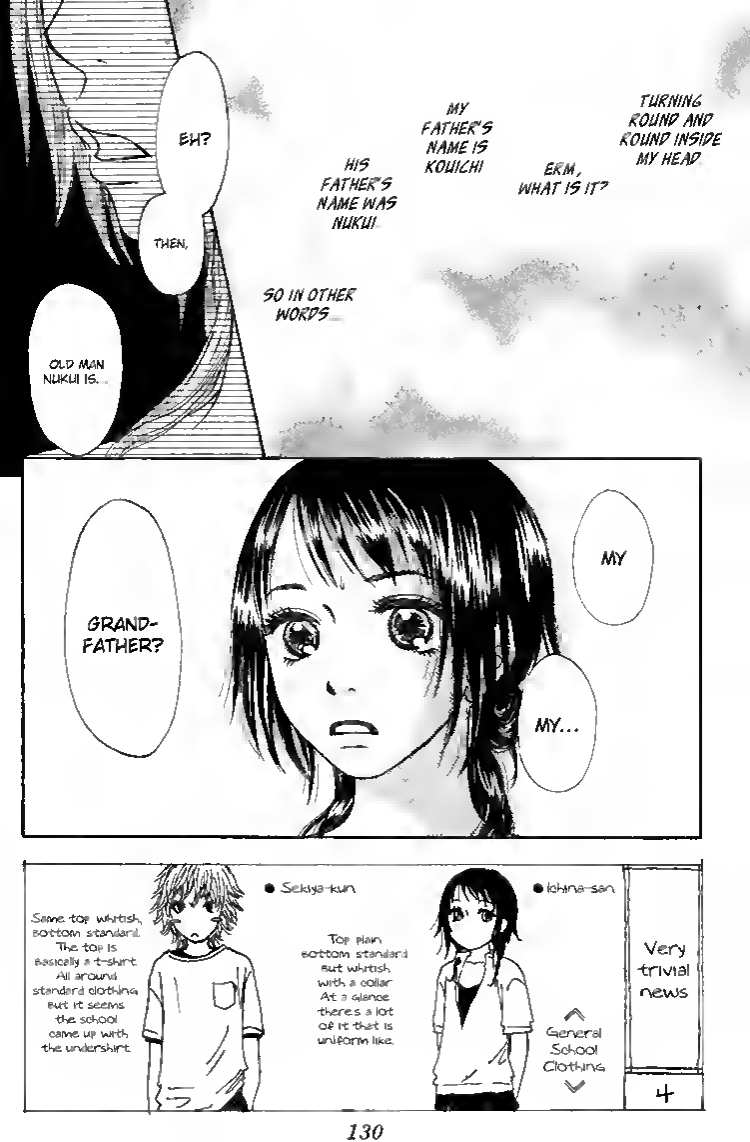
QUALITY CONTROL: URDZY

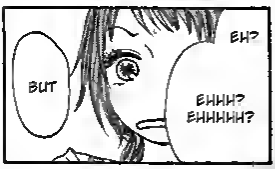
HTTP://FGSCANS.BLOGSPOT.COM

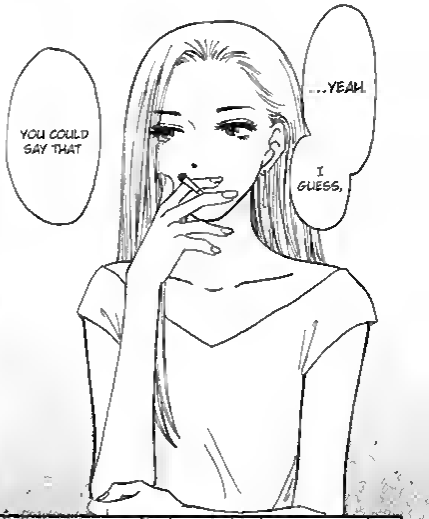
FORBIDDEN GARDEN
IS CURRENTLY LOOKING FOR
TRANSLATORS.

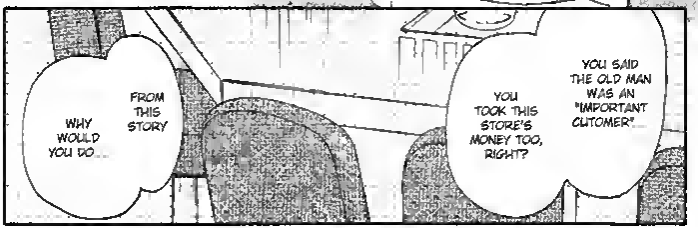
http://fgscans.blogspot.com

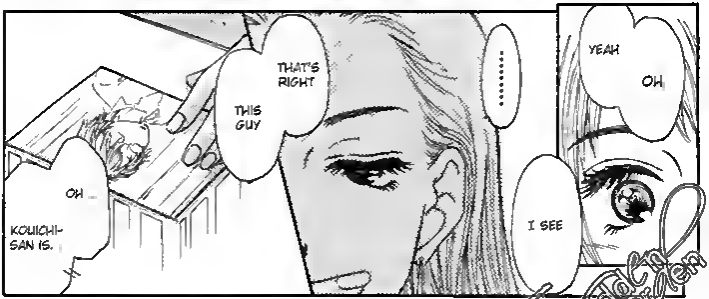
ジグ☆ザグ
貳ノ14


EH?
THEN,
OLD MAN NUKUI IS...
SO IN OTHER WORDS...
HIS FATHER'S NAME WAS NUKUI
MY FATHER'S NAME IS KOUICHI
ERM, WHAT IS IT?
TURNING ROUND AND ROUND INSIDE MY HEAD
GRAND-FATHER?
MY
MY...
Same top whitish, bottom standard. The top is basically a t-shirt. All around standard clothing, but it seems the school came up with the undershirt.
Sekiya-kun
Top plain, bottom standard but whitish, with a collar. At a glance there's a lot of it that is uniform like.
Ichina-san
General School Clothing
Very trivial news
4



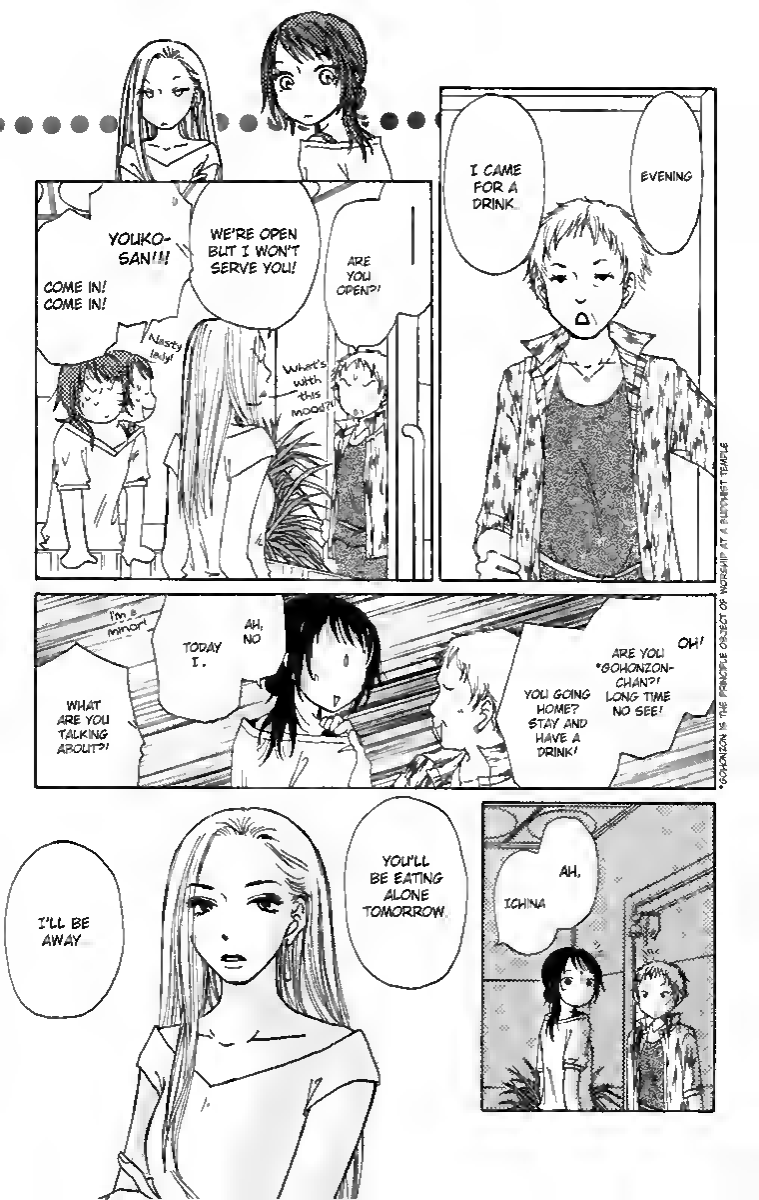






Forbidden Garden

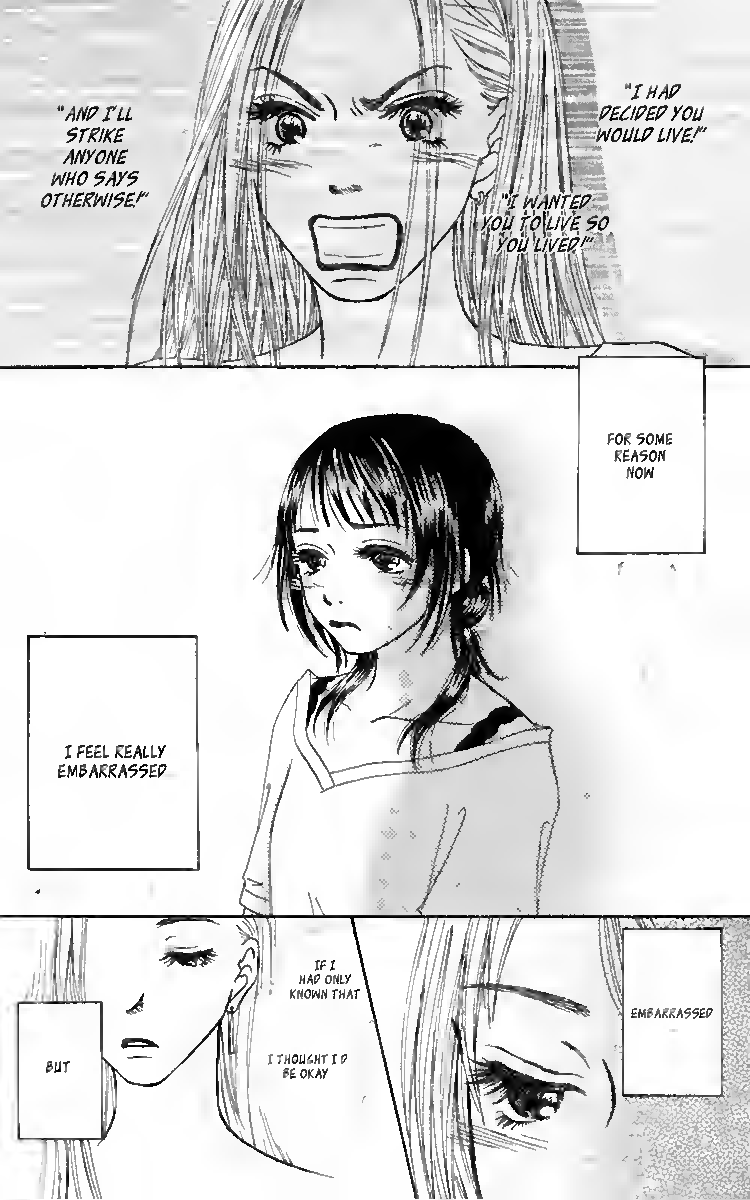
PHOTO!!
ICHINA!
NOW.
EH?!
AH!
OKAY!
I DON'T HAVE ANOTHER.
DON'T DIRTY IT INSIDE EITHER.
DON'T FORGET IT
FOR THE DAY THAT YOU MEET NUKUI-SAN.
. IT'S A SURPRISING STORY.
Erm, the photo went where?
EH?
♪ ding dong ♪


I'LL BE AWAY.
YOU'LL BE EATING ALONE TOMORROW.
AH, ICHINA
I'M A MINOR!
AH, NO
TODAY I.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
ARE YOU *GOHONZON-CHAN?! LONG TIME NO SEE!
OH!
YOU GOING HOME? STAY AND HAVE A DRINK!
*GOHONZON IS THE PRINCIPLE OBJECT OF WORSHIP AT A BUDDHIST TEMPLE
I CAME FOR A DRINK.
EVENING
YOUKO-SAN!!!
COME IN! COME IN!
WE'RE OPEN BUT I WON'T SERVE YOU!
ARE YOU OPEN?!
Klassy lady!
What's with this MOOD?!

AH...
OK-
OKAY...
WERE YOU. .
HEY.
YOU'RE FINE!
YOU DO WHAT YOU WANT!
WAS I INTERRUPT-ING?
IN THE MIDDLE OF SOMETHING?
AH
NUKUI-SAN?
OH, SORRY
I NEED TO MAKE A CALL.
I'm a customer!
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
Are you listen-ing?!
...YOU'LL NEVER LEARN TO LISTEN WILL YOU?!
Forbidden Garden

⑥
Little Side Story

Generally I tend to draw about three to four stories with Zig Zag Don't. I had planned Youko-san's past story to start in chapter 12 and go till 13. I wanted to show how it started from the beginning to a year's collection of memories in chapter 12. The chapter 13 past story just flies through it. I delayed the beginning and ending for two chapters. So I stretched out chapters 11 and 12. Which episode came later? Wouldn't it be fun to speculate on


"I HAD DECIDED YOU WOULD LIVE!"
"I WANTED YOU TO LIVE SO YOU LIVED!"
"AND I'LL STRIKE ANYONE WHO SAYS OTHERWISE!"
FOR SOME REASON NOW
I FEEL REALLY EMBARRASSED
IF I HAD ONLY KNOWN THAT
I THOUGHT I'D BE OKAY
BUT
EMBARRASSED

BUT VERY...
AH, WELCOME HOME.
YOU'RE LATE
YOU LEFT EARLY TODAY
Ah sunshine
WHERE DID YOU GO?
AH, YOUKO-SAN
WANTED TO TALK
It feels like
REALITY SUDDENLY COME BACK
TO TALK
ABOUT KOUICHI -SAN?

clatter
RIGHT?
YOUKO-SAN IS A GOOD WOMAN ISN'T SHE?
WE HAVE SIMILAR RESEM-BLANCES
YOUKO-SAN TOLD ME FROM THE BEGINNING
...YOU KNEW?
MY GRANDFATHER
YOU'RE...
HUH?
THEN,
NUKUI'S OLD MAN IS
THAT'S RIGHT...
EH?
YEAH
WE'RE NOT SIBLINGS.
YEP.
NUKUI IS...
MY
UNCLE.

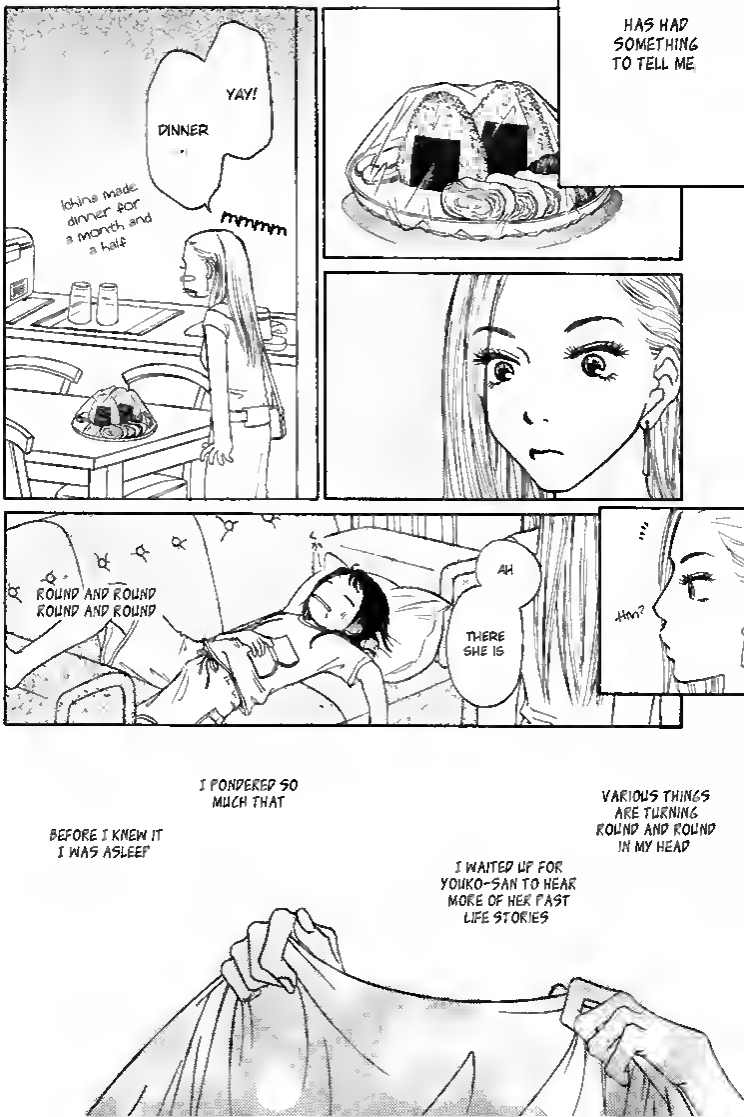
MY NIECE...
AHH...
ERM.
PAT
PAT
MY NIECE
Congratulations
EH?
SHOCK
SHOCK
EH?!
.....

EH?!
HOLD...
NUKUI!!!
SMACK
WAH!
HOLD IT!
NUKUI...!
HIICH
wheeze
wheeze
wheeze

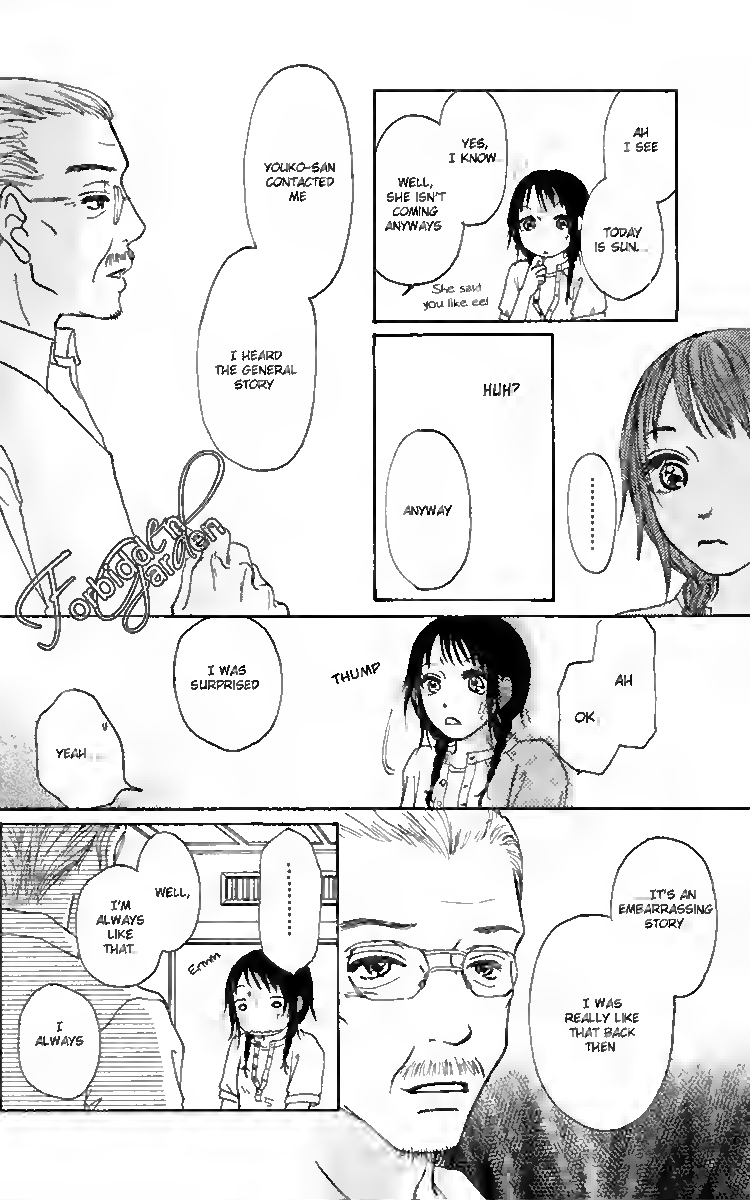
YESTERDAY WAS GOOD BUT TODAY ISN'T?
STRANGE
WHAT ...
ARE YOU DOING?
WHAT ARE YOU THINKING ...
.....
I SEE.
AH...
MAYBE IT'S ...
REALLY?
YOU'RE THE ONE WHO'S STRANGE!!!
YES!
REALLY !!

I GOT QUITE THE SHOCK AFTERWARDS WHEN I FOUND OUT THE TRUTH.
IS IT THAT AGAIN?
YESTERDAY'S
THAT
YOU KNOW
I..
THAT'S NOT THE PROBLEM!
IS IT THE OTHER FAMILY MEMBERS?

NOTHING
IT'S FINE
.....
NIGHT
BUT
IT'S ONLY SEVEN
DINNER
DON'T WANT ANY
Forbidden Garden
CLACK
HE HATES
.....
ME
What's with him?
I HATE LUXURY AND
BEFORE THE START OF SUMMER VACATION NUKUI

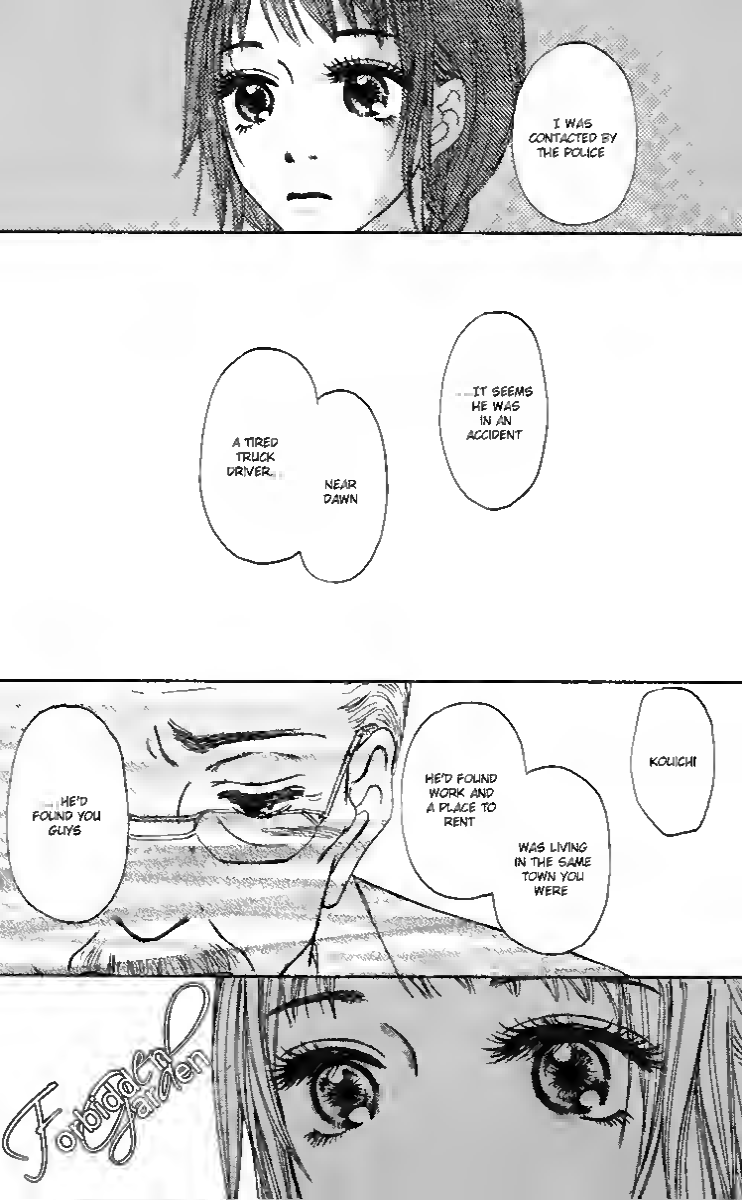

YAY!
DINNER
Ichina made dinner for a month and a half
mmmm
HAS HAD SOMETHING TO TELL ME
...
Hm?
AH
THERE SHE IS
ROUND AND ROUND ROUND AND ROUND
VARIOUS THINGS ARE TURNING ROUND AND ROUND IN MY HEAD
I PONDERED SO MUCH THAT
BEFORE I KNEW IT I WAS ASLEEP
I WAITED UP FOR YOUKO-SAN TO HEAR MORE OF HER PAST LIFE STORIES

WHEN I WOKE UP IT WAS MORNING
HUH?
.....
chirp
chirp
blink
A NOTE TELLING ME OF TODAY'S MEAL PLANS AND TIME
ON THE TABLE WAS AN EMPTY PLATE AND
EXCUSE ME DO YOU GO BACK TO SCHOOL TODAY?
AH NO...
WELL
うなぎ
富野屋
YES YOUKO-SAN SAID
SHE HAD THINGS TO DO, SO NOON IS BETTER FOR HER...
Can we get some tea?
YOU SAID LUNCH, THIS IS A HUGE MEAL.
cough


YOUKO-SAN CONTACTED ME
I HEARD THE GENERAL STORY
AH I SEE
YES, I KNOW
WELL, SHE ISN'T COMING ANYWAYS
TODAY IS SUN.
She said you like ee!
HUH?
ANYWAY
.....
Forbidden Garden
I WAS SURPRISED
THUMP
AH OK
YEAH
IT'S AN EMBARRASSING STORY
I WAS REALLY LIKE THAT BACK THEN
.....
WELL,
I'M ALWAYS LIKE THAT
Emm
I ALWAYS

EH?
I NEVER NOTICE IT EITHER.
LOSE TO IT.
18 YEARS AGO...
AFTER YOUKO-SAN DISAPPEARED
KOUICHI KEPT GOING TO THAT PLACE
SHE ISN'T AROUND HERE ANYMORE.
SHE TOLD ME THE WHOLE THING.
IT'S ALREADY BEEN SEVERAL MONTHS NOW
SHE ABANDONED YOU AND TOLD ME TO TELL YOU TO STOP.

OR EVEN COMPLAIN.
HE DIDN'T SHOUT
THAT WAS THE FIRST FOR KOUICHI
THOUGHT I WOULD NEVER RESPECT YOU.
SO FAR I
DAD
HE TOLD ME QUIETLY...
I'LL DESPISE YOU FOR THE REST OF MY LIFE
BUT AFTER THIS
I THOUGHT HE'D COME BACK
I SOON GAVE THAT UP
I ADMITTED DEFEAT
BUT KOUICHI WOULDN'T COME BACK
I EVENTUALLY CAME ACROSS HIS WHEREABOUTS TWO YEARS LATER.
AND THAT WAS THE NIGHT HE LEFT HOME


I WAS CONTACTED BY THE POLICE
...IT SEEMS HE WAS IN AN ACCIDENT
A TIRED TRUCK DRIVER...
NEAR DAWN
KOUICHI
HE'D FOUND WORK AND A PLACE TO RENT
WAS LIVING IN THE SAME TOWN YOU WERE
...HE'D FOUND YOU GUYS
Forbidden Garden

I SEE
IT WAS NIGHT.
I HAD JUST TURNED FIVE.
"THE OLD MAN'S SAD FACE."
"YOUKO-SAN'S SCARY FACE."
IT WAS A FULL MOON.
AHHH.
WHAT WILL I DO?
DO I FIND A NEW STORE MYSELF?
DO I TRANSFER TO ANOTHER STORE?
MUNCH
MUNCH
MUNCH
THE NEXT STORE IS FAR AWAY.
NOT MANY STORES HAVE ROOM AND BOARD
Picnic in the neighborhood park.
THE RESTAURANT I WAS WORKING AT WENT BANKRUPT
WELL
WHAT'S WRONG?
BANKRUPT?

YOUKO-SAN
I WANT YOU TO BE HAPPY
HEY, LISTEN WHEN PEOPLE ARE TALKING.
WHICH SHOULD I DO, ICHINA?
-Hey
EH?
Choose for me.
HMM
WELL,
KURATA YOUKO-SAN,
...RIGHT?
Kyaaah!
You're good at manipulating people!
TOUGH SPOT.
BUT I WANT YOU TO BE HAPPY TOO.
HMM. THAT SO?
TO THINK YOU WERE SO CLOSE ...
I FINALLY FOUND YOU.

Forbidden Garden
IS THAT THE CHILD...?
YES.
SHE LOOKS LIKE KOUICHI.
LET ME SEE HER FACE.
GRAB
WHAT DID
LISTEN TO ME, YOUKO-S IN.
YOU COME HERE FOR?
KOUICHI ...
PHEW

.....
YOU LIE
WHAT GOOD WOULD TELLING YOU A LIE BE?
ALSO, ABOUT YOUR TALK FOUR YEARS AGO
NO
HE WAS TRYING TO FIND YOU ALL THIS TIME
PLEASE
PLEASE LET ME SEE THE CHILD

I KNOW I SAID SELFISH THINGS THEN!
BUT FOR THAT CHILD...
THE OLD MAN WITH HIS SAD FACE.
AND YOUKO-SAN WITH HER SCARY FACE.
GET REAL!
WHAT DID
YOU TELL ME TO DO THEN?!
I WAS ANXIOUS WITHOUT KNOWING WHY.
MY BODY WAS TURNED AWAY IN YOUKO-SAN'S STRONG HOLD.
I NEVER UNDERSTOOD MOST OF THE CONVERSATION.
THEY CONTINUED TO ARGUE FOR A WHILE.
I WAS IN A BAD MOOD.
SORRY.
ICHINA.
I'M SORRY, ICHINA.
UNTIL THE MAN WASN'T THERE ANYMORE.
I CLUNG TO YOUKO-SAN THE WHOLE TIME

FROM NOW ON WE'LL...
DO OUR BEST.
YEAH, THAT'S RIGHT
OK I'LL DO MY BEST
A LITTLE AFTER THAT
THE PLACE SHE WORKED AT CLOSED
"I WANT YOU TO STAY AT THE DAYCARE TODAY"
"I HAVE TO GO TO A FARAWAY STORE"
"SO I CAN'T PICK YOU UP AT NIGHT"
IT WAS THE FIRST TIME I SAW YOUKO-SAN'S DISAGREEABLE PERSONALITY
AND
AND...
BEEP
YES.
HELLO?
RIIING
RIIIING
Forbidden Garden

EH?
YES, I TOLD HER EVERYTHING.
...NO, I DON'T MIND THAT.
...YES YES.
I'M LEAVING NOW.
I JUST DROPPED HER AT THE STATION.
I DIDN'T MENTION THAT FOR THE TIME BEING...
...YES.
OK.
KEEP HIDING THIS FROM HER
IT BREAKS MY HEART TO HAVE TO
HOWEVER
I FEEL BAD FOR ICHINA-CHAN
BUT
I'M SORRY...

PLEASE WAIT
JUST A LITTLE WHILE LONGER.
PLEASE...
LITTLE BY LITTLE I GET THE FEELING THAT
THINGS ARE STARTING TO COME TOGETHER
But.
in that photo he's about the same age as me
it's a feeling I don't understand
And.
THERE'S NO NEED TO GO THAT FAR TO HIDE IT
I WAS SHOCKED TO KNOW HE'S NOT AROUND ANYMORE
TELL ME ALL THIS SOONER?
WHY DIDN'T SHE

"I"
if they would have told me more sooner
then I'd
"HATE YOU"
Will
No
And get
I wonder
IS SHE...?
"IT PISSES ME OFF JUST LOOKING AT YOU"
"YOUKO-SAN AND MY FATHER THINK YOU'RE SO IMPORTANT"
"BUT YOU'RE ACTUALLY NOTHING SPECIAL"
Arrrgh
Im remembering too much stuff
"I HATED YOU"
"...YEAH."
"BUT..."
BUT IT WAS LIKE THAT IN THE BEGINNING
DID NUKUI KNOW THE WHOLE TIME?
.....
Forbidden Garden

HE KNOWS EVERYTHING
I'LL ASK HIM
FOR THE TRUTH
QUIT THINKING SO MUCH!! IDIOT!
WAAAH!!
TO MAKE IT DISAPPEAR FROM MY HEAD!
OH
YUKI

DO YOU KNOW WHERE ICHINA WENT?
WHAT TIME IS IT NOW, SEKIYA?
Class was over before two!
BUT YOU GUYS ARE STILL HERE
SORRY, LAZY BOY.
We were eating lunch.
ICHINA STILL ISN'T BACK
THE LATE BELL HAS ALREADY RUNG
AH, REALLY?
I DIDN'T NOTICE.
DID YOU GUYS MAKE UP?
HUH?
EH?
YOU GUYS HAD A FIGHT, RIGHT?
AH.
NO, WE STILL HAVEN'T
So we've come to this.
Quit standing around and start studying.
HURRY IT UP THEN!
WHAT ARE YOU DOING HERE?!
HMM
BUT WELL ...

I'LL DO MY BEST.
I'LL EVEN GET DOWN AND BEG.
Forbidden Garden
NOT RIGHT NOW I DON'T
YOU HAVE NO PRIDE
Ichika's room
PEEK
Or is he in my room?
HUH?
CLICK CLICK
DID NUKUI GET HOME YET?
SHE LOCKED IT
creek

It's been awhile since I've seen him
CLACK
I never thought much of it before
Well, I guess so
Thanks for your help Nidan

EH?
NUKUI?!
CLACK
IT WAS ORIGINALLY A STORAGE ROOM
.....
IT'S CLUTTER HASN'T CHANGED AT ALL
ONLY
THE COT BED PACKED UP IS LEFT
NUKUI'S BAGGAGE IS NO LONGER HERE

The Bad styles of the 80's
For real
Please paint it the colors you like.
It's not London

Happy Birthday
CherryBerry & Ba-Banana

ZIG ZAG DON

VOLUME 03 CHAPTER 14

ISHIDA TAKUMI

CREDITS:

SCANNER: NADEGE

TRANSLATOR: SEKUSHIBIJIN84

CLEANER: SANAKAN & SEKUSHIBIJIN84

TYPESETTER: SEKUSHIBIJIN84

QUALITY CONTROL: LRDZY

HTTP://FGSCANS.BLOGSPOT.COM

RDEN
TTING
EMPORARY
IF YOU HAPPEN
TO KNOW JAPANESE
OR YOU'RE AN
APPLY
FOR A PERMANENT
POSITION.

ジグ☆ザグ井

A peek into the...

Afterword

chapter 11

Sekiya's voice is heard the most here. He comes out later in, "The Bereaved Wife and the Assistant Professor." It may or may not even be any good.

chapter 12

Ermm, I don't hate Sekiya. I guess Tsuu-chan's classmates see him as a different person now, for various reasons, of course.

chapter 13

Youko-san's past story. I wrote about ¼ of it, but I drew the story while I went along. It's normal for me to wing it, but that isn't always the case with stories. That kind of meaning was fresh.

chapter 14

Yes, they're not brother and sister, but uncle and niece instead.

chapter 15

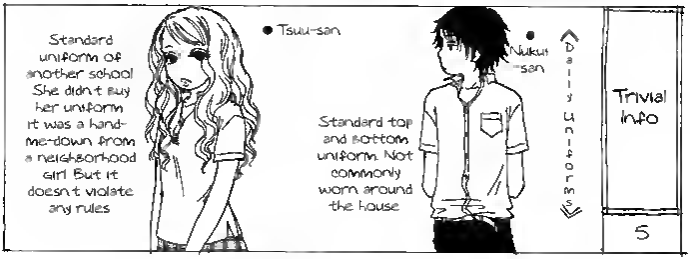
No relation with Youko-san. Does Sekiya come back?!

Shitadera Tsuu-san

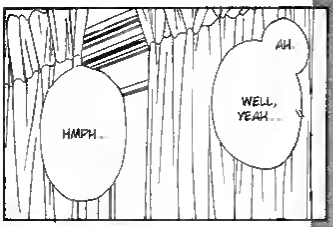
There is still a bit of a mystery left to continue with in volume four. Please continue reading on. Nukui will become more obvious in volume four.

2003 Nov
Ishida Takumi

DID YOU EAT DINNER?
AH. WELCOME HOME, YOUKO-SAN.
AH. OKAY
I'LL MAKE SOMETHING LIGHT
NO NOT YET.
EH?
AH

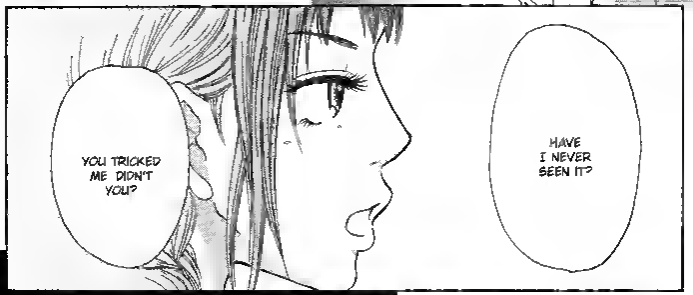

Standard uniform of another school. She didn't buy her uniform. It was a hand-me-down from a neighborhood girl. But it doesn't violate any rules.
Tsuu-san
Standard top and bottom uniform. Not commonly worn around the house.
Nukui-san
Daily Uniforms
Trivial info
5

munch
munch
ABOUT TODAY...
UMM... SO
HEY... CAN I ASK YOU SOMETHING?
click
I HEARD THE STORY FROM NUKUI'S FATHER
AH, YEAH
This came out pretty good

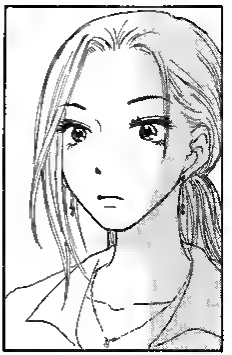

AH.
WELL, YEAH...
HMPH...

WHY

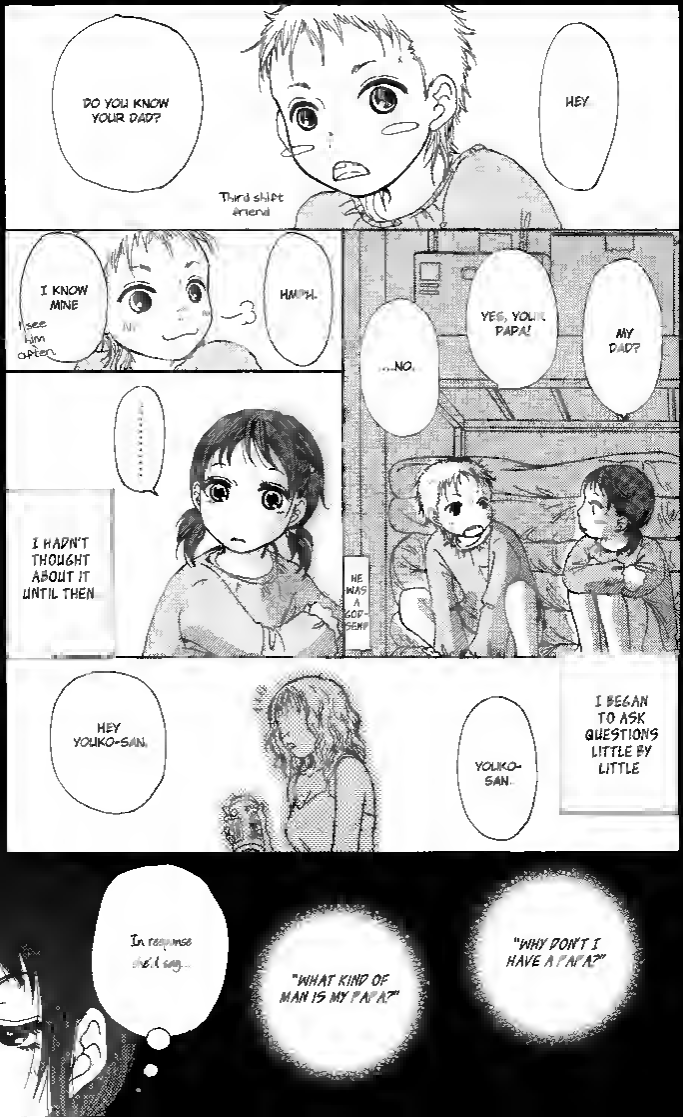
WH-
WHAT?
startle
THE PICTURE THAT YOU SHOWED ME BEFORE...
DID YOU SWAP THAT PHOTO WITH THE ONE AT WORK YESTERDAY?


YOU TRICKED ME DIDN'T YOU?
HAVE I NEVER SEEN IT?

I WAS GOING BACK AND FORTH TO DAYCARE
AFTER MOVING TO THIS HOUSE
OVER AND OVER I



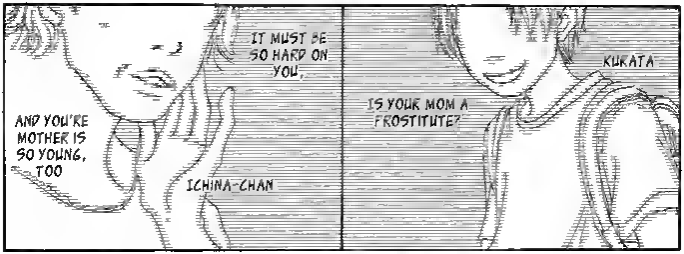
KNEW YOUKO-SAN WAS MY WORLD
ICHINA-CHAN YOUR MUMMY HASN'T COME TO PICK YOU UP YET?
I HAVEN'T SEEN YOUR MUMMY.
EH?
ICHINA-CHAN'S MOMMY WORKS TILL LATE AT NIGHT. SHE'LL BE BY LATER
SHE COMES LATER THAN EVERYONE ELSE
BUT, WHY DOES SHE WORK SO LATE?
BECAUSE SHE HAS TO
Forbidden Garden
.....
SHE WORKS AT NIGHT?
THIRD SHIFT
IT WAS THE FIRST TIME THAT I REALIZED IT.
I WAS IN THE MINORITY.
BYE-BYE.


DO YOU KNOW YOUR DAD?
Third shift friend
HEY
I KNOW MINE
I see him after
HMPH.
YES, YOUR PAPA!
MY DAD?
...NO.
I HADN'T THOUGHT ABOUT IT UNTIL THEN
HE WAS A GOD-SEND
HEY YOUKO-SAN.
YOUKO-SAN.
I BEGAN TO ASK QUESTIONS LITTLE BY LITTLE
In response she'd say...
"WHAT KIND OF MAN IS MY PAPA?"
"WHY DON'T I HAVE A PAPA?"

Something like.
THAT'S RIGHT
BACK THEN I
DO—NG
"YOUR FATHER IS IN ONE OF THESE PHOTOS HERE."
PHOP
WELL...
AHH...
WHY?
I BEGAN TO THINK THAT SHE WAS ACTUALLY EMBARRASSED
DAMN!
no good
You said it earlier.
DID I HIT IT RIGHT ON THE MARK?
HUH?
WHY?
I'D HAVE THE CLUB AND YOU'D HAVE A PLACE TO LIVE
HE OFFERED TO TAKE CUSTODY OF YOU
I CUT TIES WITH HIM AFTER THAT
WHEN HE RESUMED LOOKING, NUKUI-SAN
WAS FRANTIC.
YOU PROBABLY DON'T REMEMBER

AFTER ALL THAT I FILLED HIM IN ON THAT STORY
SO YOU GAVE ME FALSE MEMORIES?
THAT'S BECAUSE
I THOUGHT HE WAS BEING CRAFTY. HE'S KOUICHI'S FATHER AFTER ALL!
ALL YOU NEED IS A MOTHER."
"PLEASE..."
"YOU'LL UNDERSTAND EVERYTHING ONCE YOU'RE OLDER."
"BUT ONCE I TELL YOU EVERY-THING..."
"YOU MAY NOT TRUST MY JUDGMENT, OKAY?"
YOU'RE FORCING ME TO GIVE IN!
I'VE BEEN PUTTING IT OFF FOR TWELVE YEARS NOW!
YOU'RE TERRIBLE
lies!
I've been preparing for this whole time.
When you're in middle school
When you're in high school

I FOUGHT TOOTH AND NAIL IN THIS WORLD FOR YOU!
I DON'T NEED A FATHER!
I SEND HIM A NEW PHOTO EVERY MONTH!
FINE HE'S BEEN WATCHING YOU GROW UP
THIS MADE ME EVEN MORE FRANTIC FOR YOU THAN BEFORE
WELL IN THE END
I HAD SO MANY QUESTIONS
.....
I HEARD THINGS IN NEIGHBORHOOD GOSSIP
But she has a child, right?
She's always so dressed up
Oh my. That is...
She comes home late

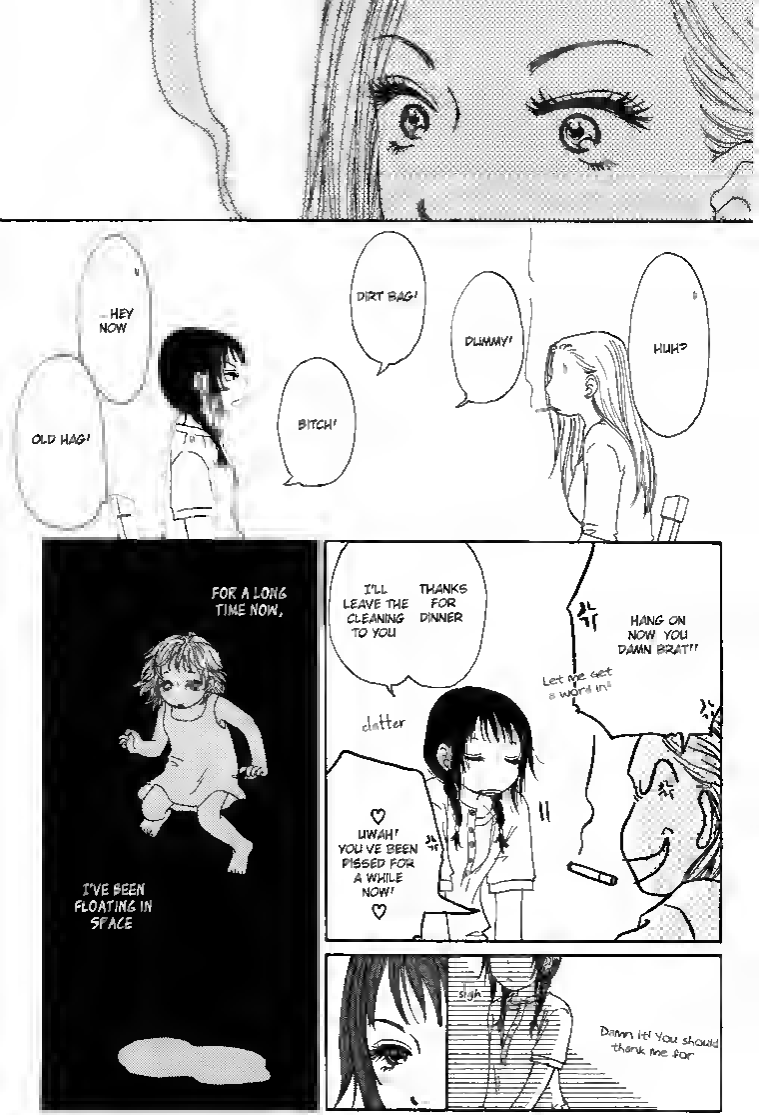

IT MUST BE SO HARD ON YOU,
ICHINA-CHAN
AND YOU'RE MOTHER IS SO YOUNG, TOO
KURATA
IS YOUR MOM A PROSTITUTE?

"THAT I'M SIMPLY AN UNWANTED CHILD."
I GREW UP BELIEVING

CHANGED INTO HATRED.
MY TRUST...

BUT IT'S ONLY FUELED BY "HATRED."
LITTLE BY LITTLE "LIFE" THE FOUNDATION I'VE UNDERNEATH ME...
I SLOWLY LOST THE ABILITY TO STAND ON MY OWN TWO FEET.
AND I BELIEVED YOUKO-SAN HATED ME.

I FELT AS IF I WAS BEING THROWN AWAY.
WELL, ANY-WAY,
YOU'VE KNOWN THE WHOLE TIME.
CASTER
GO TO THE OTHER SIDE OR STAY HERE?
FLICK
DECIDE ON YOUR.
YOUKO-SAN.
IDIOT!
Forbidden Garden

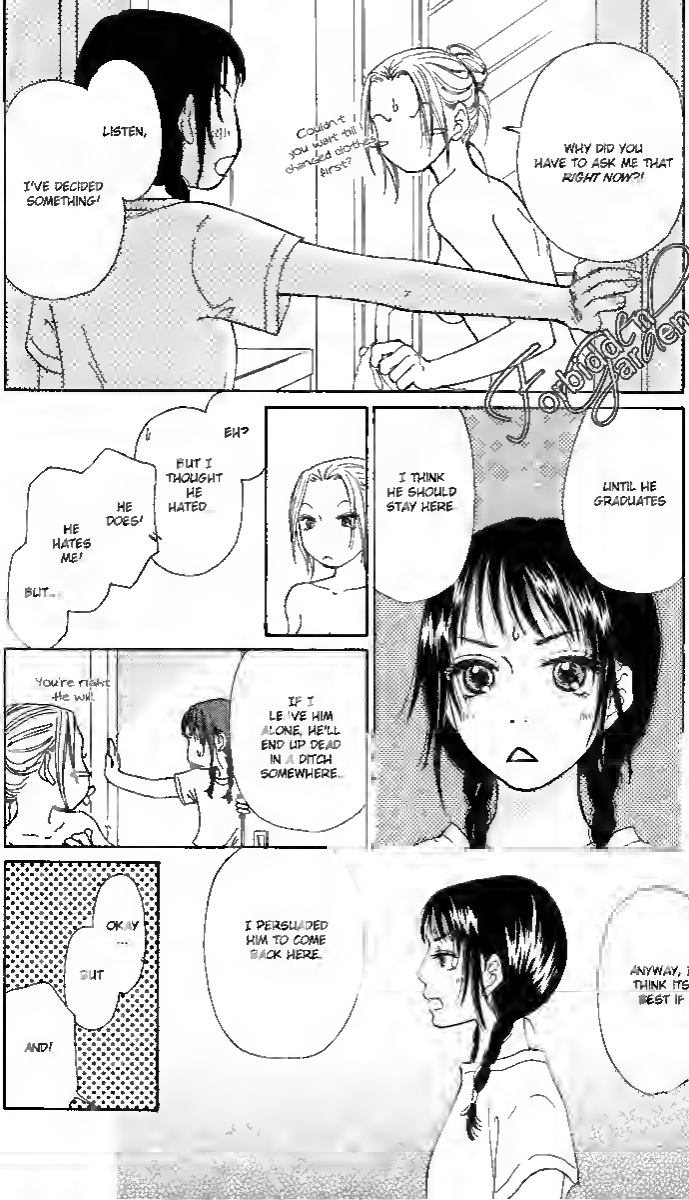

HEY NOW
OLD HAG!
DIRT BAG!
BITCH!
DUMMY!
HUH?
FOR A LONG TIME NOW,
I'VE BEEN FLOATING IN SPACE
I'LL LEAVE THE CLEANING TO YOU
THANKS FOR DINNER
HANG ON NOW YOU DAMN BRAT!!!
Let me get a word in!
clatter
♡ UWAH! YOU'VE BEEN PISSED FOR A WHILE NOW! ♡
sigh
Damn it! You should thank me for

CERTAINLY NOW,
I CAN FINALLY TOUCH THE GROUND

Forbidden Garden

Thanks for everything
-Nobu
YEAH
.....
But
If I think about it
She hid the note.
great
I HID IT FROM HER.
I DON'T KNOW WHY.
What do I do?
IT WILL ALL COME OUT SOONER OR LATER.
THIS WILL GIVE ME A BIT OF A HEAD START.
I CAN FIND HIM WITH THE NOTE TOMORROW MORNING.
Time for bed.
phew
YEAH
NO PROBLEM.
BUT
.....
umph

"I..."
"I GUESS IT'S OKAY"
SIT UP
.....
NO USE
IT DOESN'T MAKE ANY SENSE!!!
SLAM
YOUKO-SAN!
TELL YOU HE WAS LEAVING?
DID NUKUI
EH?
WELL, HE SAID
HE WAS LOOKING FOR A PLACE...
I GUESS...


LISTEN, I'VE DECIDED SOMETHING!
Couldn't you wait till we've changed clothes first?
WHY DID YOU HAVE TO ASK ME THAT RIGHT NOW?!
Forbidden Garden
EH?
BUT I THOUGHT HE HATED
HE DOES!
HE HATES ME!
BUT...
I THINK HE SHOULD STAY HERE
UNTIL HE GRADUATES
You're right the will
IF I LE VE HIM ALONE, HE'LL END UP DEAD IN A DITCH SOMEWHERE..
OKAY ...
BUT
AND!
I PERSUADED HIM TO COME BACK HERE.
ANYWAY, I THINK ITS BEST IF

⑦

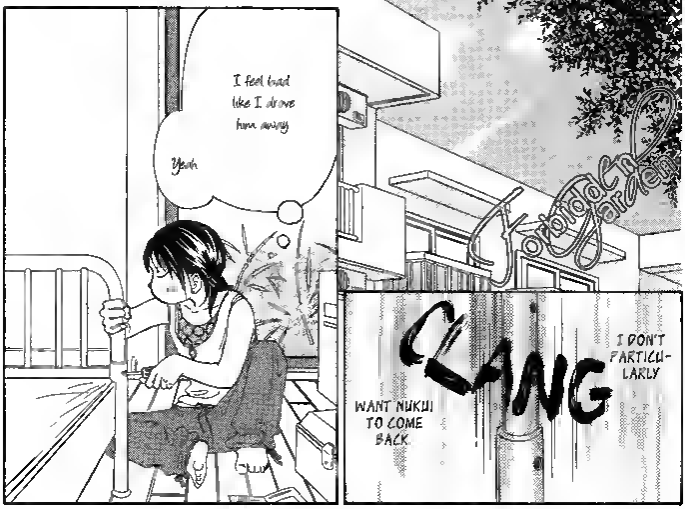
Uniform

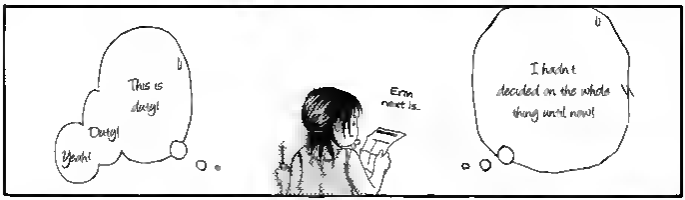
You won't come across a lot of school uniforms in my manga. But I, myself, admire the "uniform." When I was in high school my uniform was perfect. I never actually bought my uniform. I also never noticed anyone wear it everyday, either. There's also a specific uniform that's worn during the graduation ceremony, too. Back then, I admired my school's uniform during my high school days. I thought about the ribbons, the loose socks, and the jealousy. My classmates would usually have a chat with the elderly, and they'd say, "Such nice students."

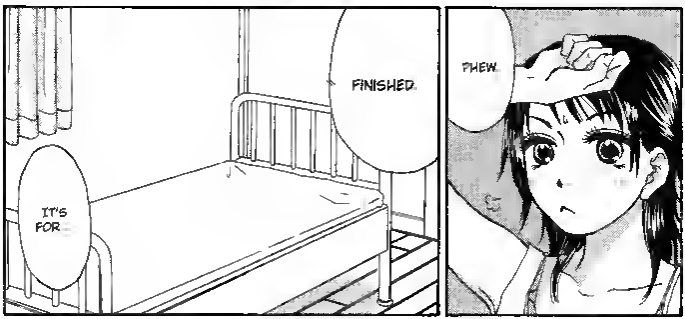
But I can't draw how much I admire them.

HE WAS YOUR RESPONSIBILITY WHEN YOU TOOK HIM IN!
YOU'RE TAKING CARE OF SOMEONE'S ELSE'S KID!
YOU'RE SO IRRESPONSIBLE!
YOU'RE THE ONE WHO TOLD HIM TO COME TO THE HOUSE DIDN'T YOU!?
I'm sorry.
HE'S YOUR LITTLE BROTHER-IN-LAW!!!
BUT WHAT?!
BUT...
WELL, I DO WORRY
ABOUT HIDE-CHAN
HAVE YOU TWO HAD SEX?
.....

PEOPLE BECOME INDIGNANT WITH DARK SECRETS.
AND NO WE HAVEN'T!
DON'T WORRY SO MUCH!
YOU CAN JUST WEAR WHATEVER IS IN THAT BASKET!!!
YOU'RE TOO DIRECT, OLD BITCH!!
Uwaa. This is really humiliating.
YOU DON'T HAVE TO GET THAT MAD
!!!!
ANYWAY, YOU NEED TO LEAVE THE HOUSE SOON!!!
I HAD CLASS WITH YOU.
hmph
AM I WRONG OR WASN'T HE HARASSING YOU?
WE HAVEN'T TALKED PROPERLY IN THREE YEARS!
STOMP STOMP STOMP
I FORBID YOU FROM HAVING SEX WITH HIDE-CHAN IN THE HOUSE!
ESPECIALLY THE LIVING ROOM!
AREN'T YOU CHILLY AFTER TAKING YOUR BATH?!

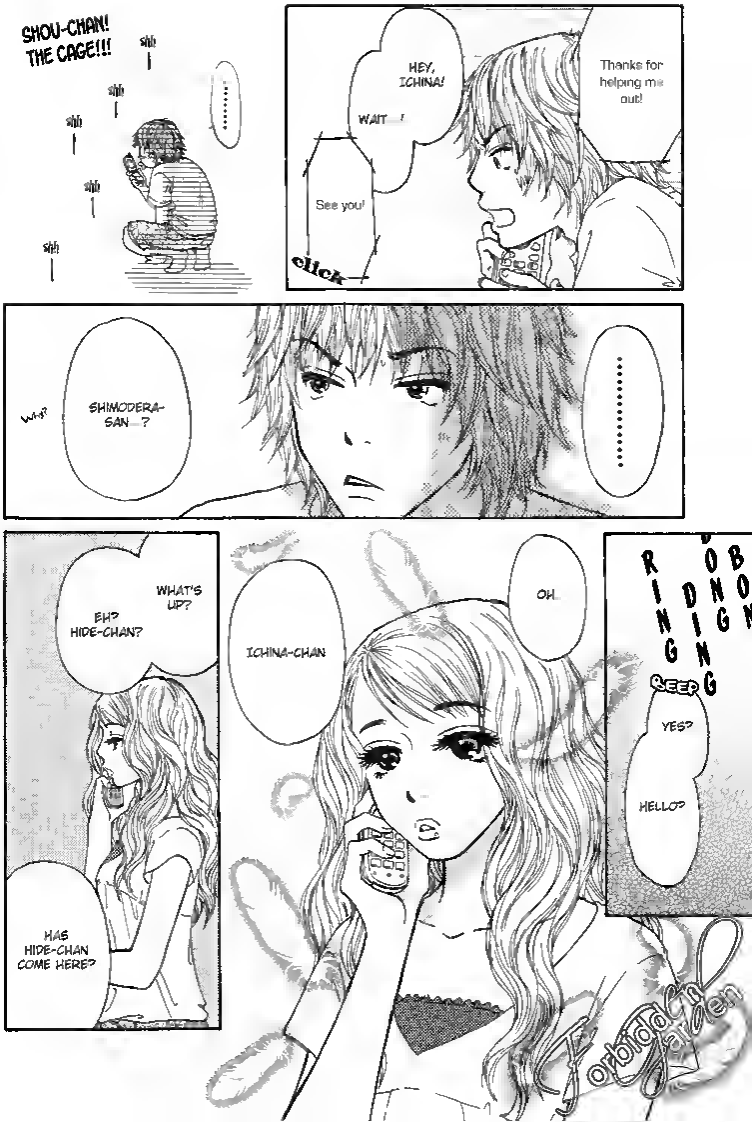

I feel bad like I drove him away
Yeah
CLANG
I DON'T PARTICULARLY WANT NUKUI TO COME BACK


This is dorgi
Dorgi
Yeah!
Erm next is...
I hadn't decided on the whole thing until now!


FINISHED
IT'S FOR...
PHEW

IF HE WAS TO GO ANYWHERE HE'D
HONESTLY,
NUKUI LATER
BUT HE DOESN'T SEEM TO HAVE MANY FRIENDS.
BUT MOST OF ALL
I DON'T KNOW HOW TO FACE HIM EITHER
I DON'T KNOW WHAT HE'S THINKING
I DON'T WANT TO SEE HIS FACE EITHER
THAT'S HOW I FEEL
I FEEL LIKE I CAN'T LEAVE HIM ALONE
FOR SOME REASON OR ANOTHER
HMPH

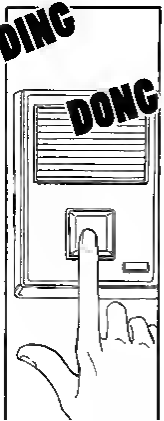
ring ring ring
BUT WHAT DO I SAY...?
SHOULD I TRY CALLING?
Ah Sekiya?! Sorry Did I wake you?
It's me
EH?!
SHIMO?!
Hey do you know Shimodera-sen's number?
WAWAWAH
ICH-
ICHINA!
It's not here either then clean the turtle! Yikes!
slide
Shoumi!
AH
GOT IT!!
IT'S 090...
Hum?! You're on the phone?! Akira!
Okay 090...
AH! NO!
I'M SURE I HAVE IT
It's here somewhere!
RUSTLE
RUSTLE
Should I call back again?
Is it in your cell phone maybe?

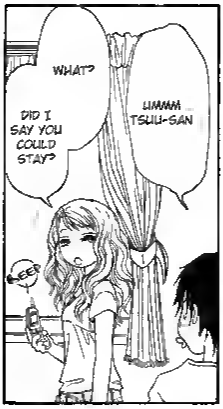

SHOU-CHAN! THE CAGE!!!
shh
shh
shh
shh
shh
shh
.....
HEY, ICHINA!
WAIT...!
See you!
click
Thanks for helping me out!
.....
SHIMODERA-SAN...?
WHAT?
WHAT'S UP?
EH? HIDE-CHAN?
HAS HIDE-CHAN COME HERE?
ICHINA-CHAN
OH..
RING
DING
DONG
BOB
DING
DONG
BEEP
YES?
HELLO?
Forbidden Garden

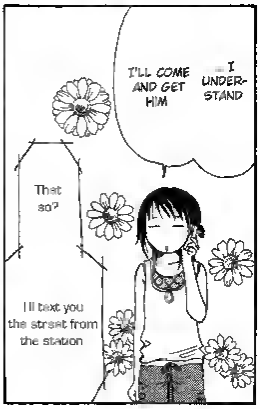
I have someone over at my house
I'm two train stations before Gugu Station
HUH?

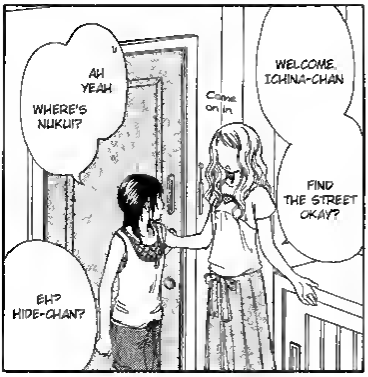
Hey Ichine chan..
EH?
DID HE GO THERE?
HUH?

EH?!
TSUU-SAN?!
DON'T WORRY HE'S JUST EATING BREAKFAST
HIDE-CHAN IS IN MY ROOM RIGHT NOW


DING
DONG


WHAT?
DID I SAY YOU COULD STAY?
UMMM... TSUU-SAN

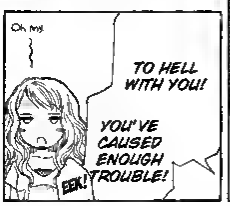

I'LL COME AND GET HIM
...I UNDERSTAND
That so?
I'll text you the street from the station

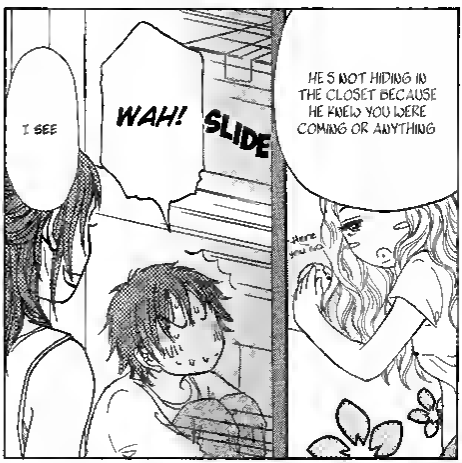

WELCOME, ICHINA-CHAN
Come on in
FIND THE STREET OKAY?
AH YEAH
WHERE'S NUKUI?
EH? HIDE-CHAN?

YO

I GUESS...
This was
HIDE-CHAN ISN'T IN HERE...

NO
BUT
Stand up
OKAY, LET'S GO.


Oh my
TO HELL WITH YOU!
YOU'VE CAUSED ENOUGH TROUBLE!
EEK!


I SEE
WAH!
SLIDE
HE'S NOT HIDING IN THE CLOSET BECAUSE HE KNEW YOU WERE COMING OR ANYTHING
there you two

FORCED TO GO
VERY CRUEL
Time for you to go home today Nakai-san.
YOU WERE GETTING IN MY WAY.
YOU'RE MEAN, TSUJI-SAN...
KISS
Forbidden Garden
ICHINA-CHAN, HE'S ALL YOURS.
AH
OKAY.
Maybe she had a reason to kiss him.
I'M HAPPY FOR YOU, HIDE-CHAN.
GOOD-BYE.

kreet
kreet
kreet
kreet
kreet
kreet
.....
.....
.....
SO
STEP
STEP
STEP
STEP
STEP
kreet
kreet
kreet
YOU'RE IN A BAD MOOD. RIGHT?
WHY ARE YOU SO QUIET?
It misses me, too!
HMPH
THAT MUCH
You don't hate
But that's something.
I DON'T HATE IT...
GASP
DO YOU HATE HAVING ME AROUND?

NOTHING MORE THAN A TALK!
CAN I DO THAT?
YOU CAN!
I'VE WANTED TO TELL YOU FOR SOME TIME!
AS A KIND GESTURE!
ANYWAY!
BUT YOU USUALLY GET MAD IF I DO SOMETHING
AH?
I ALREADY SAID YOU COULD
REALLY COME BACK TO YOUR HOUSE?
CAN I...

Forbidden Garden
SO,
FOR SOME
NUKUI.
REASON I THOUGHT THAT.
..FOR SOME REASON..
EH?
THIS?
I said nothing is going to happen!
WHAT IS THIS SUPPOSED TO MEAN?
"PERHAPS NUKUI'S FEET..."
"WERE ALSO FLOATING IN THE AIR."

WHAT?
ERM
PROOF OF FRIENDSHIP?
Then we just make up fear.
AH
I NEED TO DO SOME SHOPPING BEFORE GOING HOME.
OH YEAH
WHAT DO YOU WANT FOR DINNER?
I wrote a note.
SUCH AS...
MEAT!
FRIED!
WELL...
WHATEVER.

BEEP
HELLO?
YEAH
OH, YOU'RE RIGHT
MINE?
AH, YOUR PHONE IS RINGING
ring
ring
ring
ring
ring
EH?
.....
YOU HELPED ME OUT
AH, YEAH
THANK YOU FOR EARLIER
YEAH
YEAH
I CAN GO
RELEASE
NOW?
AH, OKAY
I GUESS
I UNDERSTAND
SEE YOU

GIVE ME THE NOTE
.....
EH?
...AH YEAH...
HE...
SEKIYA-KUN?
I HAVE TO GO SO I WON'T BE
AH, SORRY NUKUI
SORRY
HUH?
I'LL GO GET THEM.
THE SHOPPING LIST
AH, THANK YOU
HM?
LISTEN...
CAN WE HAVE FRIED MEAT
TODAY?

HM
GOT IT
THEN I'M OFF
?
WELL, ONCE IN A WHILE IS FINE
SEE YOU
AH, OKAY
"I NEED TO TALK TO YOU"
CAN YOU COME MEET ME?"
It was like that
"I KISSED YOU"
"I HELD YOU TIGHTLY"
Yep
And that drinking party the other day
He called me out of the blue
Forbidden Garden

...AH WELL.
I HOPE NOT.
I HATE THAT.
Seluge is regretting it.
I wonder if he's going to apologize again.
WERE YOU WAITING.
SO- SORRY.
I'VE FORGOTTEN ABOUT THE WHOLE THING ANYWAY.
I GOT HERE A BIT EARLY...
AH NO
ICHINA.
ERMM
UMM.
kree
kree
kree
kree

I DRANK A LOT THAT NIGHT...
AH, I KNEW IT
EH?
YEAH
DURING THE DRINKING PARTY,
DO YOU REMEMBER?
ABOUT THE OTHER DAY
I DON'T REMEMBER MUCH THOUGH...
OH...
REALLY?
AH...
IF THAT'S THE CASE...
I DON'T WANT TO HEAR IT
I
LISTEN
UMM AHH...
HM? I MEAN, NOTHING?
DO YOU NEED TO TALK?
IF NOT I'LL JUST...
NO! IT'S NOT THAT!
THAT'S NOT THE REASON!
Is that so?

I DON'T WANT TO HEAR IT.
I...
LIKE...
YOU.
.....
EH?
HUH? SORRY.
WAIT.
WH-IT DID YOU JUST SAY...?
I'M SORRY!
I REALLY AM.
FOR JUST BLURTING IT OUT.
I KNOW I'M SAYING SELFISH THINGS!

ZIG ZAG DON ③ / END

収録作品メモ

『ジグ☆ザグ丼』③巻 ■クッキー 平成15年7月号から11月号に掲載

♥りぼんマスコットコミックス クッキー

ジグ☆ザグ丼③

2004年1月20日 第1刷発行
2004年6月22日 第4刷発行

著者 石田拓実
©Takumi Ishida 2004

編集 株式会社 創美社
〒101-0051 東京都千代田区神田神保町2-2 共同ビル
電話 03(3288)9823

発行人 片山道雄

発行所 株式会社 集英社
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10
電話 編集 03(3230)6175
販売 03(3230)6191
制作 03(3230)6076

Printed in Japan
印刷所 凸版印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。
本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-856520-7 C9979

FG
Party with the FG crew!
Come join the fun!
CALLING ALL
translators
proofreaders
editors
quality control
APPLY TODAY!

ZIG ZAG DON

VOLUME 03 CHAPTER 15

ISHIDA TAKUMI

CREDITS:

SCANNER: NADEGE

TRANSLATOR: SEKUSHIBIJIN84

PROOFREADER: ATEM44AMI & SPINZWIN

CLEANER: SANAKAN & URDZ4

TYPESETTER: HIYOKOIZ & URDZ4

QUALITY CONTROL: URDZ4

HTTP://FGSCANS.BLOGSPOT.COM